

# Chomer Bär

9

Ob Musik  
oder Theater

12

Das etwas andere  
Unternehmensportrait

27

75 Jahre  
Pilzverein Cham

33

Beethovens  
Fünfte

35

Velofahrkurs  
für Kinder



BRAUCHT IHRE KÜCHE  
EIN LIFTING?



WIR  
WISSEN  
WIE!

**WERDER**  
Küchen AG

Werder Küchen AG  
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham  
041 783 80 80  
werder-kuechen.ch

seit 1988 in Zug!



**AKORUG**

Grösste Auswahl der Schweiz



**ONLINE SHOP**

Über 3000 Teppiche nur einen  
Mausklick von Ihnen entfernt!

[www.akorug.ch](http://www.akorug.ch)

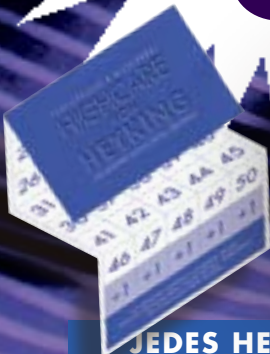


**AKORUG**

Baarerstrasse 59 . 6300 Zug  
Tel. 041 712 09 44  
[www.akorug.ch](http://www.akorug.ch)

NOVOTEX  
TEXTILPFLEGE & WÄSCHEREI  
**HEMMD**

AB **3,20**



MIT EINEM  
PFLEGEPASS  
FÜR 55 HEMDEN:  
**175,-**

**JEDES HERRENHEMD  
FRISCH GEWÄSCHEN  
UND GUT GEBÜGELT.  
GÜNSTIGER GEHT'S NICHT!  
AUSSER SEIDE.**

NOVOTEX · TEXTILPFLEGE & WÄSCHEREI  
Zugerstrasse 17 · 6330 Cham | Postplatz 5 · 6300 Zug

# Mut und Dankbarkeit

Gerade in Krisensituationen, wie sie unter anderem Corona gebracht haben, braucht es Mut. Mut für Veränderungen. Mut auszuhalten. Mut abzuwarten. Denn Krisen schüren Angst. Und Angst ist sehr oft das Gegenstück von Mut. Niemand kann Momente, in denen Mut gefragt ist, langfristig und nachhaltig vermeiden. Wir alle brauchen Mut. Mut für den ersten Sprung vom 10-Meter-Brett oder Mut, sich selber treu zu bleiben oder einer Wahrheit ins Gesicht zu schauen.

Menschen, die sich nicht von Ängsten in ihrem Handeln einschränken lassen, sind die heutigen Helden. Menschen, die sich einem Gruppenzwang entziehen und aus Überzeugung etwas verweigern oder sich mutig auf Neues einlassen. Dankbarkeit für die eigenen Erfolge, für materielle und immaterielle Besitztümer bereichert unser Leben und führt zu Glück.

Liebe Leserinnen und Leser, in diesem Sinne wünschen wir Ihnen mehr Mut und Dankbarkeit im Alltag und viel Spass mit unserer Lektüre.

Ihre Redaktion

Rolf Brügger



**HELLER DRUCK**  
SINCE 1897

## Impressum

**Redaktion ChomerBär**  
Rolf Brügger  
Sinslerstrasse 2  
6330 Cham  
Telefon 041 781 55 88  
redaktion@chomerbaer.ch  
www.chomerbaer.ch

**Herausgeberin**  
Sicht Verlag GmbH  
Sinslerstrasse 2  
6330 Cham

**Inserate & Medienberatung**  
Rolf Brügger Medienberatung  
Alpenblick 10  
6330 Cham  
Telefon 041 781 57 57  
rolf.bruegger@chomerbaer.ch

**Konzept & Gestaltung**  
Heller Druck AG  
Sinslerstrasse 2  
6330 Cham

**Druck**  
ZT Medien AG  
Henzmannstrasse 20  
4800 Zofingen

**Erscheinung**  
Kostenlos acht Mal jährlich  
in allen Haushaltungen  
und Geschäften der fünf  
Gemeinden Cham,  
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,  
Steinhausen und Sins  
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)  
Auflage: 24'419 Exemplare

**Nächste Ausgabe**  
Erscheinungsdatum:  
Dienstag, 29. September 2020  
Redaktions- und  
Inserateschluss: Donnerstag,  
10. September 2020, 11 Uhr

**Gratisschätzung**

**Kostenfreie und unverbindliche  
Marktwertermittlung Ihrer  
Immobilie**

- Anwendung von quantitativen Bewertungsmethoden
- Über 20 Jahre Erfahrung
- Klare und transparente Leistungsdeklaration
- Differenzierte Lösungen für jedes einzelne Objekt

**1+1=3**

Nur wenn Käufer und Verkäufer vom Resultat begeistert sind, ergibt das Ganze mehr als die Summe seiner Einzelteile

**Ihr Erfolg ist Mehr-Wert!**

**Mehrwert durch lokale und internationale Vernetzung**

- Führender Immobiliendienstleister im Kanton Zug und den angrenzenden Kantonen
- Professionelle Verkaufsabwicklung
- Zugang zu unserem Netzwerk von über 700 potenziellen Kaufkunden
- Innovativ, unabhängig und leistungsorientiert

**Vertrauen beginnt mit einem Gespräch.**

**Rufen Sie uns an.**

**Telefon 041 711 67 67**

**Residence Immobilien AG**

Baarerstrasse 23, 6300 Zug info@residence-immobilien.ch www.residence-immobilien.ch

**Mehr Leistung. Aus Leidenschaft.**



  
**Schramm Betten –  
kompromisslos bis ins  
kleinste Detail.**

**fischer &  
margraf**

[www.fischermargraf.ch](http://www.fischermargraf.ch)

wie man sich bettet ...

# Anlässe

## Durchführung, August bis Oktober\*

Samstag, 22. August, 11.00 Uhr

### Frauenstadtrundgang «Die andere Sicht»

Kirchenplatz (Frauengemeinschaft Cham)

Samstag, 29. August, 8.30 Uhr

### Velofahrkurs für Kinder

Schulhaus Röhrlberg (Pro Velo Zug)

Samstag, 12. September, 19.00 – 21.30 Uhr

### Familien-Freiluft-Film

Abenteuerland (ZuKi Cham)

Samstag, 12. September, 11.00 Uhr (statt 16.05.)

### Frauenstadtrundgang «Die andere Sicht»

Kirchenplatz (Frauengemeinschaft Cham)

Samstag/Sonntag, 12./13. September

### Vierkampf Qualifikationsturnier

Reitstall Baregg (Reitverein Lorze)

Sonntag, 13. September

### RAUMSAFARI mit offener Werkstatt

Ziegelei-Museum, Hagendorn  
(NIKE-Denkmalstage)

Montag, 14. September, 19.30 Uhr

### Gemeindeversammlung

Lorzensaal (Gemeinde Cham)  
Gemäss Schutzkonzept in Gemeindevorlage

Samstag, 19. September, 19.00 Uhr

### Country & Dine Tremendous Tommy

Brasserie Lorzenhof

Montag, 21. September, 19.00 Uhr

### Vortrag: Vom Zappelphilipp zum Genie

Rigisaal (Schule und Elternhaus Cham-Ennetsee)

Donnerstag, 24. September, 20.00 Uhr

### Oropax «Testsieger am Scheitel.»

Lorzensaal (Keep Cool Produktion)

Samstag, 26. September, 11.00 Uhr

### Frauenstadtrundgang «Die andere Sicht»

Kirchenplatz (Frauengemeinschaft Cham)

Samstag, 26. September, 17.00 und 20.00 Uhr

### Beethovens Fünfte – 1. Abokonzert

Lorzensaal (Zuger Sinfonietta)

Samstag, 26. September, 20.00 Uhr

### The Zimmis fantastische Märchenwelt

Landhaus Steirereck (Remo Zimmermann)

Sonntag, 27. September, 9.30 – 15.00 Uhr

### Briefmarkenbörse

Lorzensaal (Philatelistenverein Zug)

Freitag, 2. Oktober, 19.00 Uhr

### jazz & dine New Orleans Stompers

Brasserie Lorzenhof

Samstag, 3. Oktober, 11.00 Uhr

### Kunstspaziergang im Dialog mit Lotti Etter

Restaurant Vilette (Cham Tourismus)

## abgesagt/verschoben

Samstag, 22. August

### Tag der offenen Tür

Röhrlberg (Familiengartenverein Cham)

Samstag/Sonntag, 22./23. August

### Junioren Ultimate Frisbee Schweizermeisterschaft

Röhrlberg Sportanlage  
(Solebang Ultimate Club Cham)

Sonntag, 23. August ab 11.00 Uhr

### Stumpfen Rennen Cham – ISM 2020

Stumpfen (RMV Cham-Hagendorn)

Freitag, 28. August, 14.00 – 17.00 Uhr

### Seniorentanz mit Gabriela & Jack

Pfarreiheim (KISS Genossenschaft)

Samstag/Sonntag, 29./30. August

auf 20./21. August 2021 verschoben

### Vilette Fäscht

Hirsgarten (OK Vilette Fäscht)

Mittwoch, 2. September, 19.30 Uhr

### CHAMpion

Lorzensaal (Gemeinde Cham)

Sonntag, 6. September

auf 29. August 2021 verschoben

### Jubiläumsfest 70 Jahre Männerriege Hagendorn

Hagendorn (Männerriege Hagendorn)

Mittwoch, 9. September, 13.30 Uhr

### Veloversteigerung

Lorzensaal (Zuger Polizei)

Sonntag, 13. September, ab 11.00 Uhr

### Lindenchamer Chilbi

Lindencham (OK Lindenchamer Chilbi)

Sonntag, 13. September, 11.00 – 17.00 Uhr

### 13<sup>th</sup> Expat Expo Zug

Lorzensaal (Expat Expo)

Samstag, 19. September, 20.30 Uhr

### 1. Live Konzert im Eizmoos Vorband, Stubete Gäng, DJ

Eizmoos, SC Cham

Samstag, 26. September

auf 25. September 2021 verschoben

### Pilzausstellung

Pfarreiheim (Pilzverein)

Sonntag, 27. September, ab 11.30 Uhr

### Niederwiler Chilbi

Niederwil (Wiprächtswiler)

\* Entscheid über Durchführung

bzw. Verschiebedatum bei Redaktionsschluss

offen – Details auf der jeweiligen Website

der Veranstalter

## Dorfmarktbeizli

Bisher verzichteten die Vereine auf die Durchführung ihres Vereinsbeizlis am Chamer Dorfmarkt. Die FDP Cham lädt nun am 5. September und die SVP Cham am 12. September in ihr Marktbeizli auf den Dorfplatz ein. Auch die CVP Cham ist am Markt dabei. Am 19. September werden Parteivertreter/-innen mit einem Informationsstand anwesend sein.

Die Parteien beachten das geltende Schutzkonzept und freuen sich auf Ihren Besuch.



**Vorplatz Haupteingang Neudorf Center**  
**Samstag, 12. September 2020**  
**10-10.30, 11-11.30 und 12-12.30 Uhr**

bei schlechter Witterung wird das Konzert  
auf Samstag, 19. September 2020 verschoben

**Konzert Mächler Sidler mit Begleitung**  
**Peter Mächler, Erwin Sidler,**  
**Annamaria Stadelmann, Astrid Acklin**

Querbeet durch die schweizerische Volksmusik.  
Geniessen Sie die Freude und das Engagement,

Bäckerei Nussbaumer • Café Neudorf • Chicorée Mode • DENNER • Dosenbach + Sport • Dresscode Fashion • Post • DROPA Drogerie  
express yourself • Hair4you • Herzog Optik • Irish Pub • Interdiscount • k kiosk • Lorzenhof Brasserie & Café • Migros Neudorf • Neudorf  
Papeterie • Neuroth Hörcenter • Novotex Textilpflege • Pizzeria Carrera • Softic Schmuck + Goldschmiede • Takko Fashion • Teashop Stutz  
GABRIEL Schuhreparaturen + Schlüssel • TUI ReiseCenter • Wicki's Chäsland • Zuger Kantonalbank **www.neudorf-cham.ch**



# job müller

# KUECHEN-NACHT.CH

**21.–25. Sept. 18–24 Uhr**

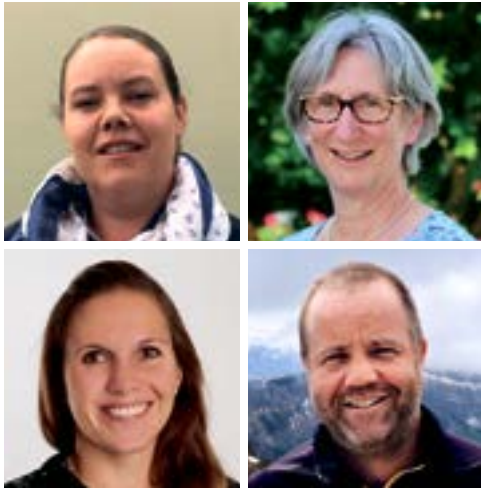
**MO/DO Josef Honegger**  
Modellautos

**MI Pius Niederberger**  
Theaterkulissen

**DO/FR Ägeribier**  
Degustation

Detaillierte Infos zum Programm:  
[www.kuechen-nacht.ch](http://www.kuechen-nacht.ch)

Oberdorfstrasse 12, 6314 Unterägeri  
KÜCHEN – SCHRÄNKE – MÖBEL – BAD – SCHREINERSERVICE



© Cham Tourismus

## Vier neue Vorstandsmitglieder

### Der Vorstand von Cham Tourismus ist komplett.

Im Juni fand die wegen des Coronavirus schriftlich durchgeführte GV statt. Alle vier designierten Vorstandsmitglieder wurden gewählt.

Sarah Gisler ist neu fürs Ressort Gastronomie verantwortlich. Nach ihrer Kochlehre arbeitete sie als AuPair in Lausanne und als Saisonangestellte in Gstaad und Mallorca. Anschliessend sammelte sie im Restaurant Schiess viel Erfahrung und schloss gleichzeitig die Handelsschule ab. Gisela Hauser-Trösch wurde als Vertreterin der Cham-Tourismus-Anlaufstelle in der Bibliothek Cham in den Vorstand gewählt. Sie ist in Schaffhausen aufgewachsen und wohnt seit 1997 in Cham. Seit 18 Jahren ist sie in der Chammer Bibliothek tätig. Manuela Rüegg ist die neue Aktuarin. Sie studierte im Engadin Tourismus und verbrachte Zeit in Asien, Mittelamerika und auf den Kanaren, wo sie Erfahrung in der Hotellerie und im Produktmanagement sammelte. Heute wohnt und arbeitet die zweifache Mutter in Zug. Mario Tresch heisst der neue Kassier. Er ist in Cham geboren und aufgewachsen. Stets ist er Cham treu geblieben, sei es als Mitglied der Leichtathletikkommission des TV Cham 1884, als Jodler und Vorstandsmitglied des Jodlerclubs Schlossgruess Cham oder als Läufer in der Laufgruppe Cham. Heute arbeitet er in einer Treuhandfirma in Zürich.

Details unter [www.cham-tourismus.ch](http://www.cham-tourismus.ch)



© Distillerie Etter

## Öffentliche Führungen im Kanton Zug

### Jeden Samstag eine andere Führung

Haben Sie gewusst, dass Sie jeden Samstag an einer interessanten, öffentlichen Führung teilnehmen können? – Folgende Themen stehen zur Auswahl:

**Kirschführung:** Seit vier Generationen wird das Wissen um die Brennkunst in der Familie Etter weitergegeben. Jeden ersten Samstag im Monat um 13.00 Uhr. Kosten CHF 15.–/Person

**Bloodhound-Führung:** Die Lenk Waffenstellungen auf dem Gubel wurden in der Zeit des Kalten Krieges eingerichtet. Jeden zweiten Samstag um 14.00 Uhr für CHF 17.–/Person

**Brauereiführung:** Lernen Sie die Brauerei Baar, eine der ältesten Brauereien der Schweiz, kennen. Jeden dritten Samstag um 14.00 Uhr für CHF 15.–/Person

**Zytturmwächter-Theatertour:** Kommen Sie mit auf diese informative, amüsante, theatrale Führung. Jeden vierten Samstag um 17.00 Uhr für CHF 20.–/Person

**Stadtführung:** Erfahren Sie Wissenswertes über die Stadt Zug, über ihre Höhepunkte und ihre Katastrophen. Jeden Samstag um 9.50 Uhr für CHF 5.–/Person

Weitere Details zu Treffpunkt und Anmeldung unter [www.zug-tourismus.ch](http://www.zug-tourismus.ch)



© Rudolf Blättler, groses Weib

## Kunstspaziergang im Dialog mit Lotti Etter

### Samstag, 3. Oktober 11.00 – 12.00 Uhr durch den Villettepark

**Treffpunkt: Restaurant Villa Vilette**

Cham besticht zweifellos durch die grosszügige öffentliche Seeanlage rund um die Vilette bis hin zum Hirsgarten. Der Villettepark wurde 1991, als Folge einer Ausstellung anlässlich der 700 Jahrfeier der Eidgenossenschaft, mit zahlreichen Skulpturen bestückt. Den Chamer/-innen werden diese mehr oder weniger bekannt sein, auch wenn einzelne gar nicht so einfach zu finden sind.

In einem gut stündigen Spaziergang geht es darum, diese Skulpturen aus ihrem Schlaf zu wecken und sie mit unserem Besuch neu zu beleben. Dabei werden Hintergründe zu den Werken aufgezeigt, ihre Materialität und Setzung in der Umgebung beobachtet und diskutiert. Die Eigenwahrnehmung und Interpretation der Betrachter/-innen sollen einen zentralen Platz einnehmen und nach Möglichkeit ausgetauscht werden. Assoziative Verbindungen zu aktuellem Geschehen oder andere offene Fragen können Thema des Dialogs werden. Der Kunstspaziergang soll Freude machen und anregen – vielleicht sogar zu neuen Sichtweisen.

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Leitung: Lotti Etter, Kunstvermittlerin, Zug

# ZUGER KUNST NACHT

**19. SEPTEMBER 2020, 17 BIS 24 UHR**

Zum achten Mal öffnen vier Museen, sechs Galerien, drei Kulturhäuser und drei Kunstprojekte in Zug, Baar und Cham ihre Türen bis Mitternacht.

[www.zugerkunstnacht.ch](http://www.zugerkunstnacht.ch)

**KREHA**  
ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

**KREHA Elektro AG**

Paul Kretz / David Hänli  
Hinterbergstrasse 9  
6330 Cham  
T 041 741 56 56  
F 041 741 56 59  
[info@kreha.ch](mailto:info@kreha.ch)  
[www.kreha.ch](http://www.kreha.ch)

## Elsener AG

Sanitär - Heizung - Gas



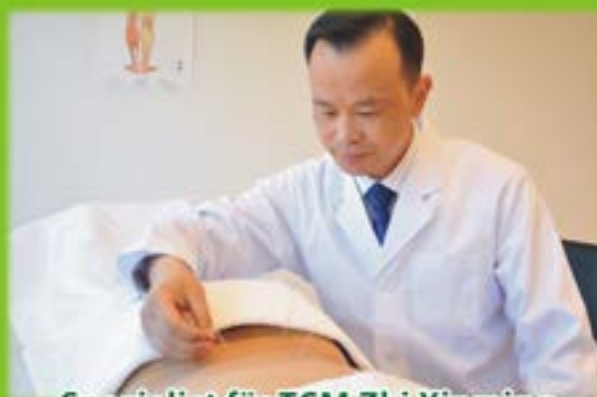
**Sanitär-Shop**  
Montag bis Freitag

von 09.00 bis 12.00 Uhr  
und 14.00 bis 17.00 Uhr

Reparaturservice  
Knauerstrasse 56  
6330 Cham

Telefon 041 780 44 64  
[info@elsener-sanitaer.ch](mailto:info@elsener-sanitaer.ch)  
[www.elsener-sanitaer.ch](http://www.elsener-sanitaer.ch)

 **Gesundheit-TCM Praxis**  
Traditionelle Chinesische Medizin



**Spezialist für TCM Zhi Xinming**

Akupunktur

Tuina – Massage

Ohrakupunktur

Schröpfen

Elektroakupunktur

Heilkräuter

Moxa – Moxibustion

Zugerstrasse 15 , 6330 Cham  
(über der Zuger Kantonalbank)

Tel. 041 780 55 66 [www.gesundheit-tcm.ch](http://www.gesundheit-tcm.ch)



Im Gespräch mit Lisa und Rainer Barmet

# «Ob Musik oder Theater – wir machen sehr viel gemeinsam.»

Text: Sara Hübscher



Sind Lisa und Rainer Barmet mit ihren Kindern unterwegs, fallen sie auf. Warum? Weil es heutzutage nicht mehr viele achtköpfige Familien gibt. Aber die Barmets sind ein eingespieltes Team.

Seit 16 Jahren wohnen Lisa (40) und Rainer (43) Barmet im Bänihaus neben der Kirche St. Jakob. Es ist ein grosses Haus, das die Familie mit viel Leben füllt. Lisa ist in Mörschwil (SG) aufgewachsen, Rainer in Ebikon. Kennengelernt haben sich die beiden, weil ein Freund Lisa ab zu von Rainer und seinen Aktivitäten erzählt hat. Als sie erfuhr, dass Rainer an einem Anlass teilnahm, hat sie die Chance genutzt, ihn kennenzulernen. «Ich habe mich gefreut, diesen Menschen zu treffen. Und zwar ganz ohne Hintergedanken. Ich war einfach neugierig, wer hinter den Erzählungen meines Bekannten steckte.» Eigentlich war die Lehrerin mit Weiterbildungen im Theaterbereich und in Sexualpädagogik daran die Welt zu entdecken. Ein Jobangebot in Luzern und kurz darauf Rainers Anfrage, ob sie eine Mädchengruppe leiten könne, liessen die Reisepläne in den Hintergrund rücken.

## Auf dem Weg zur Familie

Nach dem Gymnasium in Immensee war Rainer unsicher, ob er Priester werden wolle. Er entschied sich dagegen und ging an der Uni Zürich Philosophie und Geschichte studieren. Der Wunsch Priester zu werden kam zurück und ich wechselte zum Theologiestudium in Luzern»,

erzählt Rainer. «Nun bin ich nicht Priester geworden, sondern habe Lisa geheiratet», meint der Pfarreiseelsorger schmunzelnd. Beide hätten sich eine Familie gewünscht. «Als Samuel und Michael geboren waren, folgten nach drei Jahren Paula und Antonia. Nach einer weiteren Pause überlegten wir uns, ob es noch mehr sein dürfen», verrät Lisa. Rainer ergänzt: «Klar war, dass wenn noch welche folgen sollten, es wieder zwei sein würden.» Und nach fünf Jahre haben Luisa und Benedikt die Familie Barmet bereichert. «Ein Kind mehr bedeutet nicht viel mehr Aufwand», hält Lisa fest, «sie spielen zusammen, sie helfen einander und wir können viel gemeinsam machen.» Gemeinsam macht die Familie zum Beispiel Musik. «Es ist wunderbar, wenn wir als Familie singen, ein halbes Orchester stellen oder jedes Jahr für Familie und Bekannte ein Weihnachtstheater aufführen können», schwärmt Rainer.

## Mehrfach engagiert

Aktiv sind Lisa und Rainer mehr denn je. Sie engagieren sich neben Familie und Pfarreiarbeit mit viel Herzblut für weitere drei Projekte: teenstar, ein sexualpädagogisches Programm für Jugendliche. Es unterstützt junge Erwachsene ganzheitlich bei der Persönlichkeitsbildung

und geht über Aufklärung hinaus. myNER steht für die Natürliche Empfängnisregelung (NER) nach der symptomthermalen Methode von Dr. med. Josef Rötzer. Die natürliche Empfängnisverhütung war für sie klar. Da die NER zusätzlich ihre Beziehung bestärkt hat, wollten sie ihre Erfahrung teilen. Darum beraten Lisa und Rainer bei myNER seit 15 Jahren andere Paare. Die eheRETRAITE haben sie im Mai 2019 zum ersten Mal durchgeführt. Hier gehe es um eine Auszeit für Paare, egal ob frisch verliebt oder 40 Jahre verheiratet, in den fünf Tagen stehe die Beziehung im Mittelpunkt. Die Retraite könne als Ehevorbereitung oder -bestärkung verstanden werden.

## Arbeit gibt Energie

So entsteht der Eindruck, der Tag der Familie Barmet habe mehr als 24 Stunden. Lisa betont, dass sie die Aktivitäten jeweils etwas zurückgestellt haben, wenn ein Kind unterwegs war. «Nur gibt es bei Vereinen keinen Mutterschaftsurlaub.» Rainer ergänzt: «Was wir tun, erfüllt uns mit grosser Zufriedenheit. So schöpfen wir bei der Arbeit gleichzeitig Energie.»

Lisa und Rainer Barmet wünschen sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Thomas Slatter.



Lebensraum  
Landschaft  
Cham

Der Trägerverein «Lebensraum Landschaft Cham» (LLC) ist von der Einwohnergemeinde Cham beauftragt, das Landschaftsentwicklungs-konzept (LEK) umzusetzen und weiterzuentwickeln, mit dem Ziel, die Lebensräume innerhalb und ausserhalb der Siedlungsgebiete qualitativ aufzuwerten.

Der LLC setzt laufend Massnahmen um, realisiert Projekte, berät Bauherren und Behörden und informiert die Bevölkerung über seine Tätigkeiten.

Für diesen Trägerverein suchen wir eine(n)  
**Geschäftsführer/in (15-20%)**

Die Stellenausschreibung mit den ausführlichen Angaben zum Aufgabengebiet, dem Anforderungsprofil sowie Kontaktadressen finden Sie unter [www.landschaftcham.ch](http://www.landschaftcham.ch)

Vereinsgründung 2007



In diesen Geschäften erhalten Sie ProBon



Aus Liebe zum Detail!

HERZOG optik



Brillen und  
Contactlinsen

Cham, Neudorfcenter  
041 780 67 80

WICKI'S



Chäsland

Neudorfcenter, Cham  
041 783 17 17

Papeterie

NEUDORF CHAM

T 041 780 26 84  
F 041 780 93 18

doengi ag

Teppiche  
Parkettböden  
Vorhänge  
Betwaren

Cham  
Zugerstrasse 25  
041 780 35 66

Lanalu

BOYS & GIRLS

Knauerstrasse 1  
6330 Cham  
Tel. 041 759 00 00  
[www.lanalu.ch](http://www.lanalu.ch)

blumen  
arnold



Hauslieferdienst

Kirchplatz, Cham  
Tel 041 780 11 93

coiffure  
city hair

Knauerstrasse 2, Cham  
Telefon 041 781 33 22  
[www.cityhair.org](http://www.cityhair.org)

Neue Geschäfte  
willkommen!

041 780 67 80

SOFTIC

GOLDSCHMIEDATELIER

Goldschmied-Atelier  
Zugerstrasse 15  
041 783 09 33

Vielen Dank für Ihren Einkauf

**Lassen Sie uns doch darüber sprechen.**

Martin Affentranger und sein Team sind für Sie da – an der Poststrasse und unter Tel. 041 780 39 19

**ANKLIN APOTHEKE**  
– in Cham seit 1919 –

**BAI YUN WU GUAN**  
**KAMPFKUNST-INSTITUT**  
Authentisch und traditionell seit über 25 Jahre.

- Tai Chi Chuan  
Bewegungsmeditation & Körperschulung
- Qi Gong für den Alltag  
Entspannung & Meditation
- Tai Chi Kung Fu  
Selbstverteidigung & Kampfkunst
- Kung Fu Kids  
Selbstverteidigung & Gewaltprävention

**Jetzt Schnupperlektion buchen.**  
Tel.: 041 750 05 77  
E-Mail: [info@tjq.ch](mailto:info@tjq.ch)  
[www.tjq.ch](http://www.tjq.ch)

Bai Yun Wu Guan, Langackerstrasse 5, 6330 Cham

# Mit frischer Kraft aus den Sommerferien

Text: Céline Müller und Renato Scherrer

Gemeinwesenzentrum

Auch für die Jugend- und  
Gemeinwesenarbeit  
war es während der Corona-  
Pandemie längere Zeit  
nicht möglich, ihre Angebote  
und Veranstaltungen  
durchzuführen. Zudem war  
sie mit der koordinierten  
Nachbarschaftshilfe stark  
beschäftigt. Nun ist die  
Jugend- und Gemeinwesen-  
arbeit zurück aus den  
Sommerferien.

Wie für die meisten, so kam die Verschärfung  
der Corona-Massnahmen auch für die Jugend-  
und Gemeinwesenarbeit plötzlich. Das Aufga-  
bengebiet hat sich in dieser Zeit verschoben und  
sich stark auf die koordinierte Nachbarschafts-  
hilfe Zug konzentriert. Die Jugend- und Ge-  
meinwesenarbeit ist nun mit voller Energie und  
Tatendrang zurück aus der Pause. Die folgende  
Übersicht zeigt auf, wann und wo Angebote der  
Jugend- und Gemeinwesenarbeit stattfinden.

## Im Gemeinwesenzentrum

Die Angebote im Gemeinwesenzentrum finden  
wieder zu den gewohnten Zeiten statt, wobei  
die Einrichtung den Hygienevorgaben des Bun-  
des entspricht.

## Gemeinwesenzentrum

### Gedächtnis und Bewegung

Pro Senectute  
Montag, 9.00 – 10.00 Uhr

### Pro Senectute vor Ort

Montag, 31. August, 14.00 – 16.00 Uhr

### SeniorDigital-Treff

Dienstag, 10.30 – 11.30 Uhr

### Spiel- und Plaudertreff

Dienstag, 14.00 – 17.00 Uhr

### Jugilounge

(für Jugendliche der Oberstufe)  
Mittwoch, 14.00 – 18.00 Uhr  
Freitag, 18.00 – 22.00 Uhr

### Offenes Gemeinwesenzentrum

Mittwoch – Freitag, 14.00 – 18.00 Uhr

## Im Fuhrwerk

### Schenk mir eine Geschichte

Leseanimation jeweils 15.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag: Portugiesisch  
Mittwoch: Spanisch  
Donnerstag: Albanisch

### Kindertreff

(für Kinder der 5. und 6. Klasse, nur während  
der Schulzeit)  
Mittwoch, 14.00 – 17.00 Uhr

### Offene Besichtigung

Veranstaltungsraum  
Freitag, 15.00 – 18.00 Uhr (ohne Voranmeldung)

## Im öffentlichen Raum

### Café Interkulturell

Generationenplatz Büel  
Dienstag, 25. August, 18.00 – 19.30 Uhr  
Dienstag, 29. September, 18.00 – 19.30 Uhr

### Hopp-la Fit

Generationenplatz Büel  
Mittwoch, 10.30 – 11.30 Uhr

### Spielanimation

Dach der Dreifachturnhalle Röhrliberg  
Mittwoch, 14.00 – 17.00 Uhr (nur bei trockenem  
Wetter und während Schulzeit)

### Spielanimation

#### Jugend- und Gemeinwesenarbeit

Generationenplatz Büel  
Mittwoch, 14.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 17.00 – 20.00 Uhr

Bis auf das Angebot «Gedächtnis und Bewe-  
gung» sind alle Angebote kostenlos und frei  
zugänglich. Bei Interesse können die Angebote  
gerne unverbindlich und spontan besucht wer-  
den. Bei der Einwohnergemeinde Cham gibt es  
natürlich noch viele weitere Angebote; Infor-  
mationen dazu sind im Veranstaltungskalender  
auf der Webseite der Einwohnergemeinde  
Cham unter [www.cham.ch](http://www.cham.ch) ersichtlich. Eigene  
Veranstaltungen können dort ebenfalls kosten-  
los eingetragen werden.

Denken Sie, dass noch Angebote in Cham feh-  
len? Die Jugend- und Gemeinwesenarbeit ist  
gespannt, Ihre Ideen zu hören und unterstützt  
Sie gerne bei der Umsetzung.



# Das etwas andere Unternehmensportrait

Die Firma G. Baumgartner AG ist mit rund 300 Beschäftigten die grösste industriell-gewerbliche Arbeitgeberin der Gemeinde Cham

In der Einwohnergemeinde Cham rückt die Firma G. Baumgartner AG in Hagendorn, die modernste Fensterfabrikation der Schweiz und wohl auch Europas, am 29. November 2020 in den Fokus: Die Chamerinnen und Chamer werden an der Urne eingeladen, zu einer Zonenplananpassung und einem Bebauungsplan Stellung zu nehmen. Diese sollen das «Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner» ermöglichen und damit den Fortbestand des

Unternehmens in Cham sichern. Mit Blick auf diesen für die G. Baumgartner AG wichtigen Urnengang hat der ChomerBär die Firma G. Baumgartner besucht und stellt das Unternehmen vor – allerdings nicht mit einem Firmenportrait sondern mit sechs Mitarbeiterportraits. Wir danken den Mitarbeitern für die Partizipation und wünschen den Leserinnen und Lesern eine gute Lektüre.

## «Entwicklung der Projekte ist interessant»

Sie grüsst die Besucher und Anrufer freundlich, und sie lässt sich auch nicht aus der Ruhe bringen, wenn mehrere Aufgaben scheinbar gleichzeitig erledigt werden müssen: Sladana Solaja (40), seit 2013 Mitarbeiterin der Firma G. Baumgartner AG.

### Erste Anlaufstelle

Doch was der Besucher sieht und der Anrufer hört, ist nur ein Teil ihrer Aufgabe: «Ich erledige die gesamte Post, checke auf den entsprechenden Plattformen, welche neuen Aufträge ausgeschrieben sind und versende bei Bedarf die Bewerbungsunterlagen», erklärt Sladana Solaja.

Diesen Aspekt ihrer Arbeit beurteilt sie denn auch als sehr spannend. «Es ist sehr interessant zu sehen, wie sich ein Projekt ganz vom Beginn durch alle Entwicklungsstufen bis zur fertigen Montage entwickelt. Ich weiss aufgrund meiner Aufgabe ja immer, wo es sich gerade befindet.»

### Umstellung

Die Vielschichtigkeit und auch die Grösse des Unternehmens schätzt Sladana Solaja. «Für mich war das vor sieben Jahren eine Riesenumstellung. Ich kam von einer Kleinfirma mit 10 Angestellten und schätze nun, dass man mit vielen Personen Kontakt haben kann – aber nicht muss.»

Wie würde sie die Firma G. Baumgartner beschreiben? «Es ist ein Familienunternehmen», ist für Sladana Solaja klar. Sie erwähnt in diesem Kontext Thomas Baumgartner, der das Unternehmen aufgebaut hat und seinen Sohn Stefan Baumgartner, der nun für die Weiterentwicklung mit dem Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner zuständig ist.

### Tage der offenen Tür

Die Veranstaltungen und Arbeiten rund um dieses Innovationsprojekt stellen für Sladana Solaja denn auch die Highlights der bisherigen Tätigkeit für die G. Baumgartner AG dar: «Die Tage der offenen Tür und die übrigen Informationsveranstaltungen für Nachbarn, Vereine, Parteien und weitere Kreise waren eindrucklich.» Es sei doch schön zu realisieren, wie gross das Interesse am Unternehmen und auch am Innovationsprojekt sei. Auch die Zusammenarbeit unter den Mitarbeitern sei auch bei dieser Gelegenheit hervorragend. Und schliesslich habe auch sie persönlich viel positives Feedback erhalten: «Die Leute bedanken sich für die Einladung und sind begeistert von der modernen Produktion.»

Nun freut sich Sladana Solaja auf den 5. September, wenn der nächste Tag der offenen Tür durchgeführt wird. Und dann hofft sie natürlich, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Cham am 29. November den Plänen zustimmen.



An zentraler Stelle:  
Sladana Solaja ist  
die freundliche  
Stimme am Empfang –  
und vieles mehr.

## Etwas Konkretes herstellen

Ruben Ferreira (18) absolviert eine Lehre bei der Firma G. Baumgartner AG – und hat klare Vorstellungen, wie es nach dieser Ausbildung dereinst weitergehen soll.

### Lehre als Schreinerpraktiker EBA

Für Ruben Ferreira war nach der Schule klar, dass er eine handwerkliche Lehre machen wollte. «Es macht mir Freude, wenn man ganz konkret etwas herstellen kann und am Schluss ein Resultat sieht.»

Seine Traumlehrstelle fand er bei der Firma G. Baumgartner in Hagendorn, die Holz/Metallfenster umweltschonend und in höchster Qualität erstellt. Seit Sommer 2018 absolviert er bei der Firma G. Baumgartner AG eine zweijährige Lehre als Schreinerpraktiker EBA.

### Vielfältige Aufgaben

Die vielfältigen Aufgaben machen für Ruben Ferreira die Besonderheit seiner Tätigkeit und



Jedes Detail zählt: Ruben Ferreira fertigt Schutzelemente für den Transport der Fenster.

des von ihm gewählten Berufes aus. Er schätzt das Mitwirken in den aufgestellten Teams, die ihn als jungen Kollegen sehr gut aufgenommen haben.

Dass die Firma G. Baumgartner über modernste, hochtechnologische Maschinen verfügt, die sehr genaues Arbeiten erfordern, ist ein besonderes Plus.

### Jeden Tag etwas Neues

«Ich lerne jeden Tag viel Neues dazu», sagt Ruben Ferreira. Abgerundet wird dieses schon

vielfältige Programm für Ruben Ferreira durch die wöchentliche Berufsschule in Sarnen. «Sowohl in der Berufskunde wie auch in der Allgemeinbildung werden wir zum selbstständigen Lernen angehalten, was mir gefällt.»

Ruben Ferreira glaubt denn auch, dass die nun begonnene Lehre als Schreinerpraktiker EBA nicht das Ende der Fahnenstange ist. «Ich kann mir sehr gut vorstellen, dass ich anschliessend das Eidgenössische Fähigkeitszeugnis als Schreiner anhängen werde.»



Kontrolle ist wichtig: Hans Blattmann macht eine Stichprobe und prüft, ob die Fenster gerade montiert wurden.

## Organisationstalent auf dem Bau

Hans Blattmann (58) ist ein Organisationstalent, hat für die G. Baumgartner AG die Bauleitung auf diversen Baustellen und ist damit in einer Schlüsselrolle. «Je besser alles aufgegleist ist, umso effizienter sind die externen Monteure und umso reibungsloser kann gearbeitet werden.» «Messbar besser», das Firmenmotto der Baumgartners, kommt nicht von ungefähr.

### Grössere Fensterflächen

Auch Hans Blattmann ist ein langjähriger Mitarbeiter der G. Baumgartner AG – wenn auch mit einem kurzen Unterbruch. Er war 15 Jahre für Baumgartners tätig, dann war es Zeit, etwas Neues zu sehen, und nun ist er wieder zurück – eben in der anspruchsvollen Aufgabe des Bauleiters.

Wie hat sich die Arbeit in dieser Zeit geändert? «Die Umgangssprache auf den Baustellen hat sich nicht zum Positiven verändert», bedauert Hans Blattmann. Verändert hat sich auch die Grösse der Fensterflächen, und das hat ebenfalls Auswirkungen. «Die Produkte wurden viel schwerer, was auf der Baustelle für besondere Herausforderungen sorgt. Angeschlagen werden die Fenster auf den teilweise bekanntesten und grössten Baustellen der Schweiz – die Firma G. Baumgartner AG kann die Erfordernisse auch der anspruchsvollsten Architekten erfüllen.

Diese neuen Erfordernisse auf dem Bau sind denn auch ein Grund, weshalb die G. Baumgartner AG das Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner braucht. Es müssen die Voraussetzungen geschaffen werden, dass grössere und dickere Rahmen produziert werden können.

### **Arbeiten im Unterland, Leben am Berg**

Hans Blattmann absolvierte in Oberägeri eine Schreinerlehre und wechselte über den Raten

nach Wädenswil zu einem anderen Schreiner, bevor er sich zur Selbständigkeit entschloss. Ein Bandscheibenvorfall zwang ihn jedoch sein Geschäft aufzugeben – und kurz darauf fragte ihn Thomas Baumgartner, ob er sein Wissen und seine Erfahrung nicht der Firma G. Baumgartner in der Kalkulation zur Verfügung stellen wolle. Heute, da die Rückenprobleme nur noch eine ferne Erinnerung sind, ist sein Wissen auf der Baustelle gesucht und wird gebraucht.

Hans Blattmann wohnt mit Frau und Tochter – sie absolviert in Menzingen die Kantonsschule – in Alosen in der Gemeinde Oberägeri. Alosen und Hagendorn – das passt irgendwie zusammen. Der höchst- und tiefstgelegene Weiler im Kanton Zug haben eine eigene Identität und ein eigenes Dorfleben, für das sich Hans Blattmann in Alosen engagiert.

## Der Mann an der Presse

**Seit 21 Jahren arbeitet Miki Anbjelkovic (43) für die Firma G. Baumgartner AG und zwar an der gleichen Maschine. «Ich arbeite an der Presse und produziere Rahmen», erklärt er seine Aufgabe. Je nach Gestaltungsart der Rahmen produziert er pro Tag zwischen 40/50 und bis zu 100/120 Rahmen, in der Regel in Tanne oder Eiche.**

### **Modernisiert**

Sein «Kerngeschäft» – die Produktion von Rahmen – hat sich in den über 20 Jahren nicht verändert, sein Arbeitsgerät – die Presse – wurde in dieser Zeit jedoch laufend modernisiert. «Heute müssen wir die Daten für die Rahmen einscannen und es geschieht vieles automatisch», erläutert er im Gespräch.

Damit steht seine Arbeit auch so etwas wie stellvertretend für die gesamte Firma G. Baumgartner AG. Das Unternehmen gilt als modernste Fensterfabrikation der Schweiz und wohl auch Europas. Mit dem Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner soll sichergestellt werden, dass sich daran nichts ändert. Diesem Projekt kann Miki Anbjelkovic, der mit seiner Familie in Hagendorn wohnt, im übrigen nur positive Seiten abgewinnen und schätzt vor allem, dass wichtige Arbeitsplätze in der Region gehalten werden können.

### **«Gutes Team»**

Miki Anbjelkovic ist auch zufrieden, was die Kollegialität im Betrieb betrifft. «Der Zusammenhalt unter den Mitarbeitern ist sehr gut. Wir sind ein gutes Team!» Gutes Teamwork ist auch wichtig, da in der Produktion der Fenster und Rahmen jeder vom anderen abhängig ist.

Nach dem Pressen der Rahmen kommen diese in die Malerei, und da zeigt sich, wie exakt vorher gearbeitet wurde. Die kleinsten Unebenheiten kommen dann zum Vorschein und müssen allenfalls ausgebessert werden.

### **Stolzer Familienvater**

Er ist stolzer Vater von drei Kindern, und in seiner Freizeit dreht sich denn auch vieles um

sportliche Aktivitäten wie Velofahren und Fussballspielen. Der frühe Arbeitsbeginn – Miki Anbjelkovic beginnt jeden Morgen um 6 Uhr, wenn Schichtbetrieb ist sogar schon um 5 Uhr – kommt ihm entgegen.

1988 kam er zusammen mit seiner Familie aus Serbien in die Schweiz. Der Vater arbeitete bei der Firma Risi, die Mutter bei Siemens, und Miki Anbjelkovic absolvierte nach der Schule eine Schreinerlehre in einem Betrieb in Baar und wechselte dann wie eingangs erwähnt vor 21 Jahren zu Baumgartners.



**Genaueres Arbeiten ist entscheidend: Miki Anbjelkovic gibt Leim an, bevor er die Rahmenteile in die Presse legt.**



**Auf jeden Millimeter kommt es an: Vetim Usejni montiert das Topprodukt, das Saphir Integral.**

## Von der Lehre zum Kundenservice

Vetim Usejni (29) hat 2011 bei der Firma G. Baumgartner mit einer Lehre als Schreinerpraktiker EBA begonnen und ist heute im Kundenservice und ab und zu auf Baustellen im Einsatz. «Ich schätze meine Arbeit sehr. Es ist abwechslungsreich, ich mache nicht jeden Tag die gleiche Arbeit», führt er aus.

### Keine Sorgen um Job machen

Dem Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner AG kann er nur positive Seiten abgewinnen. «Dass die Familie Baumgartner baut, heisst doch auch, dass ich mir um meinen Job keine Sorgen machen muss», sagt er offen. Es sei doch ganz offensichtlich für Jahre hinaus genug Arbeit vorhanden.

Vetim Usejni schätzt die positive Stimmung im Betrieb, daran hat auch die Corona-Krise nichts geändert: «Zwei, drei Aufträge wurden abgesagt, dann ist es gleich wieder weitergegangen wie zuvor.»

### Digitalisierung

Sein Arbeitstag beginnt grundsätzlich morgens um 6.30 Uhr. «Wenn wir zu Kunden weiter ent-

fernt fahren müssen, dann beginnen wir allerdings früher.» Mit gutem Grund: «Die Kunden hätten keine Freude, wenn wir mit Verspätung kämen.» Messbar besser also? «Das Firmenmotto der G. Baumgartner AG steht für mich vor allem für unser Top-Produkt, das Saphir Integral», sagt er.

Seit er für Baumgartners arbeitet, haben die Modernisierung und die Digitalisierung auch seinen Job verändert – und verbessert. «Heute haben wir alle Informationen auf einem iPad, was unsere Arbeit leichter macht», führt er aus.

### Weitere 10 Jahre

Vetim Usejni kam mit seiner Familie 2009 aus Nordmazedonien in die Schweiz. Er besuchte zuerst die Integrationsschule und absolvierte anschliessend bei der Firma G. Baumgartner AG eine zweijährige Lehre als Schreinerpraktiker EBA.

Seine positiven Erfahrungen mit Baumgartners prägen auch seine Zukunftsaussichten. «Ich arbeite nun fast 10 Jahre hier und kann mir gut vorstellen, weitere zehn Jahre für die G. Baumgartner AG tätig zu sein», blickt er in die Zukunft.





## Einzelkämpfer auch für Grossprojekte

Beat Wiss (58) ist als Projektleiter/Teamleiter bei der Firma G. Baumgartner tätig und sitzt damit an der Schnittstelle zwischen dem Architekten und der Produktion. «Jeder Teamleiter leitet bis zu sechs Projektleiter. Diese haben die Gesamtverantwortung für die jeweiligen Projekte» von der Planung bis zur Übergabe an den Kunden, erklärt er.

### Reagieren, wenn es brennt

Der Teamleiter sieht seine Aufgabe vor allem auch in der Schulung seiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, um sie gut auf ihre anspruchsvolle Arbeit vorzubereiten. Denn der Projektleiter oder die Projektleiterin sei «ein Einzelkämpfer oder eine Einzelkämpferin an entscheidender Position»:

«Jedes Telefongespräch kann für einen Auftrag entscheidend sein.» Die Projektleitung müsse sofort reagieren, wenn es brennt. «Sie muss ihren Job so selbstständig wie möglich machen können.»

Das alles gilt auch für die Grossprojekte und Grossaufträge in der ganzen Schweiz. «Auch solche Aufträge kann man nicht als Team betreuen – zu gross ist die Gefahr, dass etwas zwischen Stuhl und Bank fällt.»

### Leiten statt geleitet werden

Sowohl was die Aufgabe des Projektleiters am Projekt, als auch des Teamleiters im Team betrifft, hat Beat Wiss klare Vorstellungen. «Man muss leiten, sonst wird man geleitet.»

Ganz wichtig ist – auch hier sind seiner Meinung nach beide Positionen in der Pflicht –, dass sämtliche offenen Fragen in einem umfassenden Werkvertrag geregelt sind. «Nur so lassen sich Missverständnisse und Diskussionen verhindern.» Und alles entscheidend ist natürlich das Zeitmanagement, angefangen von der Planung mit dem Architekten oder Fachplaner zusammen, Bestellung der Materialien, über die Produktion bis zur zeitgerechten Lieferung und Montage der Produkte.



**Nicht einzig im Büro, sondern auch auf dem Bau: Beat Wiss hat als Teamleiter den Überblick.**

### Seit 25 Jahren

Beim Unternehmen G. Baumgartner ist Beat Wiss seit 25 Jahren dabei. «Ich durfte in der Firma viele Stationen mitprägen und an verschiedenen Orten mitarbeiten», blickt er auf diese Zeit zurück.

Und der Vater von zwei erwachsenen Kindern blickt hoffnungsvoll und optimistisch in die Zukunft. «In meiner Funktion muss man Plausch an seiner Arbeit haben – das macht man nicht auf Sparflamme.»

## Natur- und Maschinen- tour in Hagendorn

Die Firma G. Baumgartner AG in Hagendorn wird am 5. September 2020 erneut ihre Türen öffnen.

Wie schon im vergangenen Jahr erhalten die Besucher Gelegenheit, die hochmoderne Produktion zu besichtigen. Engagierte Mitarbeiter der G. Baumgartner AG werden erläutern, wie die Holz-/Metallfenster produziert werden und weshalb das Produkt Saphir Integral vom nationalen angesehenen Ökoinformationsdienst Topten

nun soeben zum umweltfreundlichsten Fenster der Schweiz gekürt wurde. Die Führungen werden um 8, 9, 10 und 11 Uhr durchgeführt.

Neu werden am 5. September, jeweils um 8 und 10 Uhr, sogenannte Naturtouren angeboten, die klarmachen, weshalb die Fensterfabrikation den Namen «Grüne Fabrik» verdient. Landschaftsarchitektin Blanche Keeris wird im Gelände erklären, welche Funktion verschiedene ökologische Elemente haben. Woraus besteht die Hecke, die die Fabrikation umhüllt? Welchen Tieren bietet sie Lebensraum? Welche Funktion haben die Teiche? Welche Amphibien und Insekten leben in, um und auf den Gewässern? Welche Bedeutung hat das begrünte Dach, und weshalb wurde

eine Pfeiffengraswiese gepflanzt? Diese und andere Fragen wird Blanche Keeris in ihren Ausführungen beantworten.

Neben den pädagogischen Aspekten kommt am Tag der offenen Tür jedoch auch die Geselligkeit nicht zu kurz: Bei den Teichen werden Getränke, Grillwürste, Kaffee und Kuchen serviert. Es werden Aktivitäten für Kinder angeboten, und um 12.30 Uhr spielt Hans Hassler aus Hagendorn auf. Baumgartners sind dankbar für eine Anmeldung mit dem beiliegenden Talon (in der Chamer Ausgabe des ChomerBärs) respektive per E-Mail an [info@baumgartnerfenster.ch](mailto:info@baumgartnerfenster.ch) oder einfach per Telefon 041 785 85 85. pd

**hausheer**  
elektro ag

Zugerstrasse 6  
6330 Cham  
Tel 041 780 16 76  
Fax 041 780 96 76  
info@hausheer-elektro.ch  
www.hausheer-elektro.ch

**PINOCCHIO**

Mode für Ihr Kind

Total-Liquidation

Mo 14:00 - 18:00  
Di - Fr 9:00 - 11:30 14:00 - 18:00  
Sa 9:00 - 12:00

Zugerstrasse 5 / 6330 Cham  
Tel. 041 781 10 52  
www.pinocchio-cham.ch



**Gerhard  
Pfister**

**Peter  
Hegglin**

**NEUES AUS BERN**

**MONTAG, 28. SEPT. 2020,  
19 UHR**

**SAAL «HEINRICH VON HÜNENBERG»,  
HÜNENBERG**



Seestrasse 9  
6330 Cham

**Adieu, ciao, auf Wiedersehen**

Danke allen Kunden,  
dass ich Sie kennenlernen durfte.



**Grüezi, herzlich willkommen**

PediCarePlus, Tehya Masillamoni  
079 953 00 39

Ab Mitte September übernimmt Tehya die Fusspflegepraxis in Cham. Anmeldungen ab sofort möglich.

**NEW TOYOTA  
C-HR HYBRID**

**GEWÖHNLICH WAR GESTERN!**

Neu mit 2,0-l-Hybrid-Antrieb und 184 PS.



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY

**AUTO  
SEILER AG**  
Ihr Toyota Partner in Rotkreuz ZG

Rigiweg 27  
6343 Holzhäusern/Rotkreuz  
Telefon 041 790 14 63  
www.autoseilerag.ch



**C-HR Hybrid** Launch Edition, 2,0 HSD, 135 kW, Ø Verbr. 5,7\* l/100 km, CO<sub>2</sub> 128\* g/km, En.-Eff. A. Zielwert Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. \*Gemäss Prüfzyklus WLTP.

## Kultur Highlights



Lorzensaal Cham  
Kultur Kongresse Events



### Oropax

Testsieger am Scheitel.

**Donnerstag, 24. September, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.ticketcorner.ch/Abendkasse](http://www.ticketcorner.ch/Abendkasse)

Oropax, die nie weg gewesenen Beauty-Ritter der Comedy, sind zurück. Im Handgeäck: die neue Show «Testsieger am Scheitel». Traditionell tollkühn und schrill feiern die intellektuellen Underdogs ein buntes Gipfeltreffen der Sinnlosigkeit. Im Rausch des Abends starten sie ein Festival der Wortakrobatik. Im Ziel warten: die kognitiefen EROSionen.

Zuger Sinfonietta's Beitrag zum Beethoven-Jahr: Die Sinfonie Nr. 5! Kombiniert wird das Werk mit Prokofjews 2. Violinkonzert. Solist ist der Schweizer Sebastian Bohren, an der Schwelle zu einer grossen internationalen Karriere stehend.

### Zuger Sinfonietta

Beethovens Fünfte

1. Abokonzert

**Samstag, 26. September, 17.00 / 20.00 Uhr**

Tickets: [www.zugersinfonietta.ch](http://www.zugersinfonietta.ch)



### MG Talk Live

«Rendez-Vous ade Bar»

**Donnerstag, 29. Oktober, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.starticket.ch/Abendkasse](http://www.starticket.ch/Abendkasse)

Marc Gabriel begrüsst diverse bekannte Schweizer Musiker, welche im lockeren Rahmen Auskunft geben und ein paar Songs zum besten geben. Mit dabei sind ZiBBZ, Adrian Tacchi und Dada Ante Portas.

Was haben Roger Federer, Roger Köppel, Viola Amherd und Sparfuchs Ronny Buser gemeinsam? – Sie alle sind Fakes. Sie sind Fakes von Stimm-Akrobat Michael Elsener. Michael fikt uns einen Abend lang die Welt so, wie wir sie gerne hätten. – Comedian Michael Elsener: Live auf Tour mit seiner neuen Show FAKE ME HAPPY.

### Michael Elsener

FAKE ME HAPPY

**Mittwoch, 18. November, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.starticket.ch/Abendkasse](http://www.starticket.ch/Abendkasse)



### Schwanensee

Sankt Petersburger Klassisches Ballett in 4 Akten

**Donnerstag, 26. November, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.ticketcorner.ch/Abendkasse](http://www.ticketcorner.ch/Abendkasse)

Das Zusammentreffen des Komponisten Peter I. Tschaikowsky mit dem Choreografen Marius Petipa war eine der glücklichsten Fügungen der Ballettgeschichte. Die märchenhafte «Schwanensee»-Geschichte von der verzauberten Prinzessin Odette zählt zu den grossen, zeitlosen Klassikern des Balletts.

Machen Sie sich bereit für die «Best of Rob Spence»-Tour, und begleiten Sie Rob bei seiner Zeitreise durch vergangene Jahrzehnte seiner Bühnenshows! Es erwartet Sie eine auserlesene Mischung der grössten Lacher, ausgefallensten Figuren und spektakulärsten Tanzeinlagen. Der Meister der Physical Comedy wird Sie mit vollem Körpereinsatz in seinen Bann ziehen.

### Rob Spence

Best Of Tour

**Donnerstag, 3. Dezember, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.starticket.ch/Abendkasse](http://www.starticket.ch/Abendkasse)



### tacchi alti

Tiefenrausch – Abtauchen in einzigartige Klangwelten

**Samstag, 5. Dezember, 19.30 Uhr**

Tickets: [www.tacchialti.ch/Abendkasse](http://www.tacchialti.ch/Abendkasse)

Unter dem Namen Tiefenrausch rief tacchi alti ein grossartiges Projekt für die Saison 2020/21 ins Leben: Das Ensemble hat dem Schweizer Komponisten Martin Wettstein einen Kompositionsauftrag für ein Werk in der Besetzung Flöte, Viola, Harfe und Streichorchester erteilt.

# Mut

Text: Kathrin Sonderegger

Helden springen von Dächern, kämpfen sich durch reissende Flüsse und Feuersbrunsten und wild schreiende Heeresführer preschen auf Pferden in den Kampf: Wir kennen sie aus Filmen: Die Mutigen. Aber es gibt sie auch im Alltag. Die Jungunternehmerin, die mutig ihr Projekt lanciert, voller Überzeugung, dass es gelingt. Aber auch der kleine Junge, der in der Badi zum allerersten Mal vom höchsten Brett ins Wasser springt. Mutig ist nicht, wer keine Angst kennt. Mutig ist, wer sie kennt und überwindet.

Der Atem geht schnell oder stockt. Die Hände sind schweissnass. Hitze schiesst durch unseren Körper. Wir zittern. Gedanken rasen durch unsern Kopf. «Was, wenn...?» Wir alle kennen das Gefühl. Wir alle empfinden es: Angst. Das Gefühl, aufgrund einer herausfordernden oder beängstigenden Aufgabe zu zaudern. Schon als Kind wollten wir in Mutproben beweisen, dass wir Ängste überwinden können. Filme, wie die «Fünf Freunde» und andere Kinderabenteuer machten es uns vor. Mit Blutbrüderschaft, mit selbst geritzten Tattoos, mit einem Kaugummiklau im Volg-Laden um die Ecke oder mit sinnlosen Sprüngen von meist zu hohen Objekten stellten wir unseren Mut unter Beweis. Oft haarscharf an der Legalität, manchmal knapp über der roten Linie, oft uns selber in Gefahr bringend, konnten wir so zeigen, dass wir uns mehr trautes, als andere.

## Gesetz der Polarität

Mut und Angst. Sie gehören zusammen wie Tag und Nacht. Ohne das eine, kann das andere nicht sein – nicht existieren. Ohne das Dunkel, kann kein Morgen Licht bringen. Mut ist auch im Alltag häufig das Gegenstück zur Angst. Wer kennt nicht das mulmige Gefühl vor einem heiklen Termin beim Vorgesetzten. Die sich drehenden Gedanken, wie das eigene Anliegen dargelegt werden kann. Die Angst vor Entscheiden, die einem nicht gefallen werden. Der Kampf gegen das eigene Ego, das einen immer wieder zu überzeugen versucht, das eigene Anliegen sei vorwichtig oder gar egoistisch. Tief durchatmen und allen Mut zusammennemen, heisst es dann, bevor wir den Fuss ins Büro des Chefs setzen und uns für unser Anliegen einsetzen.



## Mutige Menschen kennen durchaus Ängste.

Es braucht beide Pole. Mutige Menschen kennen durchaus Ängste. Aber sie schaffen es, diese zu überwinden. Sie lassen sich nicht von der Angst in ihrem Handeln einschränken.

Oft haben sie mehr Vertrauen in sich und ihre Fähigkeiten und durchschnittlich sind sie vielleicht etwas extravertierter als andere. Mut kann auch als Wagemut oder Beherztheit bezeichnet werden. Damit ist gemeint, dass man sich etwas zu wagen getraut, sich zum Beispiel in eine potentiell gefährliche Situation zu begeben. Man getraut sich nicht nur, man traut

sich etwas zu, wobei wir wieder beim eigenen Selbstbewusstsein angekommen sind. Spannend ist dabei der Aspekt der aktiven und passiven Art von Mut: Auf der Hand liegt die Form von Mut im Tun. Man getraut sich, etwas zu wagen, indem man es macht, beispielsweise einen Tandem-Fallschirmsprung zu absolvieren. Da braucht es Mut zu springen, sich ins endlose Nichts fallenzulassen, dem professionellen Fallschirmspringer, an den man angeschnallt ist, zu vertrauen. Mut braucht manchmal aber auch bewusstes Nicht-Tun oder bewusstes Unterlassen. Vielleicht ist das die etwas verstecktere Art von Mut, wenn wir etwas aus tiefer Überzeugung nicht tun: Die Verweigerung einer Sachbeschädigung unter Gruppenzwang oder wie heute bei Jugendlichen häufig, die Verweigerung zum Mitmachen bei Gruppenspielen, die nicht selten

in der physischen Ohnmacht enden. «Nein» zu sagen, braucht manchmal Mut. Denn im Hinterkopf lauert nicht selten der entgegengesetzte Pol, Angst. Die Angst, ausgegrenzt oder nicht geliebt zu werden. Dann braucht es Mut, sich selber treu zu bleiben.

### **Mut in verschiedenen Formen**

Die physische Mutform, eine mögliche Schädigung von Körper und Leben in Kauf zu nehmen, ist uns allen bekannt. Wir leben sie beim Sport oder auf Urlaubsabenteuern: Wenn wir mit dem Mountainbike auf einem Downhill-Trail talwärts rasen, beim Tauchen immer tiefer Richtung Grund gleiten oder wenn wir uns im hochalpinen Gebirge über einen Grat wagen. Selbst mit dem neuen Rennvelo um den Zugersee zu fahren, benötigt physischen Mut. Sobald uns ein Helm auf



Wohnträume realisieren  
Ihre Jubiläumshypothek zu  
attraktiven Konditionen.

Raiffeisenbank Cham-Steinhausen, rb75.ch

**RAIFFEISEN**

**ARMIN TRINKLER**

**GARTENPFLEGE GMBH**

**UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN**

**HOLZHÄUSERNSTRASSE 7  
6343 HOLZHÄUSERN**

**Natel: 079 288 20 36**

**Tel.: 041 790 25 87**

**Fax: 041 790 37 24**

**Mail: armin\_trinkler@hotmail.com**

**www.trinkler-gartenpflege.ch**



**Conrad Keiser AG**



**mazda**

Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham  
[www.ckeiser.ch](http://www.ckeiser.ch) Tel. 041 741 88 22



**HONDA**

**sb**  
**schärer  
beck.**

**BadeWelten**   
DIE BADARCHITECTEN

Bad<sup>+</sup>  
Wohnen<sup>+</sup>  
Sanitär<sup>+</sup>  
Heizung<sup>+</sup>

Schärer + Beck.  
Dem Plus verpflichtet.

**KlimaWelten**   
DIE GEBÄUDETECHNIKER

**Schärer + Beck AG**  
Industriestrasse 55  
CH- 6312 Steinhausen  
[schaererbeck.ch](http://schaererbeck.ch)  
041 289 10 89

Besuchen Sie uns in unserer  
Ausstellung in der  
Industriestrasse 55  
in Steinhausen.

Wir freuen  
uns auf  
Sie.

# Angst ist ein schlechter Begleiter.



dem Kopf schützen muss, setzen wir uns einem gewissen Risiko aus. Dem Risiko zu stürzen, der Möglichkeit angefahren zu werden. Wir wagen es trotzdem. Nur haben wir uns daran gewöhnt und nehmen es als Mut gar nicht mehr wahr.

Bei der Form des sozialen Muts, handelt es sich um das Eingehen der Gefahr einer sozialen Ausgrenzung. Zugehörigkeit zu einer Gruppe ist für Menschen überlebenswichtig und wir haben alle in unserem tiefsten Inneren Angst vor Ablehnung und Ausgrenzung. Wir möchten dazu gehören. Deshalb kann es Überwindung kosten, fremde Menschen anzusprechen, Unschuldige gegenüber einer Autorität zu verteidigen oder sich bei Ungerechtigkeiten zu wehren.

Dann ist da noch der psychologische Mut, bei dem es um ganz persönliche, individuelle Belange geht. Psychologischer Mut wirkt einer Destabilisierung der eigenen Persönlichkeit entgegen. Gemeint ist damit, den Mut zu haben, der Wahrheit über sich selbst ins Auge zu blicken, sich seinen eigenen Schattenseiten oder verdrängten Anteilen zu stellen. Auch sich selbst einzugestehen, dass das eigene Selbstbild und die Wahrnehmung von aussen nicht übereinstimmen, braucht Mut. Mut hinzuschauen und aus diesen Erkenntnissen, die klaffende

Lücke zu schliessen. Denn einfacher ist es, sich durch Konsum und dauernde Beschäftigung von solchen Aufgaben abzulenken.

## **Mehr Mut im Alltag**

Gerade in Krisensituationen – wie sie unter anderem Covid19 gebracht haben – gilt: Niemand kann Momente, in denen Mut gefragt ist, langfristig und nachhaltig vermeiden.

Um erfolgreich und zufrieden im Leben zu sein, ist die Bereitschaft, Risiken einzugehen, eine wichtige Grundvoraussetzung. Wer sich von Ängsten beherrschen lässt, verpasst Chancen auf persönliche, berufliche oder soziale Weiterentwicklung. Im Nachhinein bleibt nur der Ärger, sich nicht gegen einen Angriff gewehrt oder eine herausfordernde Gelegenheit nicht genutzt zu haben. Umso wichtiger ist es, auf der Waage von Angst und Mut immer etwa in der Mitte stehen zu können.

## **Eigene Werte und Visionen**

Mut in der sozialen Form hat viel damit zu tun, sich für die Verteidigung der eigenen Werte einzusetzen. Vertrauen wir unserer eigenen Intuition, haben wir automatisch mehr Mut. Wir können die Furcht vor Risiken besser überwinden, wenn wir lernen, unseren spontanen Ge-

fühlen zu vertrauen; unserem Bauchgefühl. Gelingt uns das, handeln wir im Einklang mit unseren innersten Überzeugungen. Wir fühlen uns zufrieden, weil wir so leben, wie wir es für richtig halten, ohne uns von andern manipulieren zu lassen.

Grosse, inspirierende Visionen zu haben, ermöglicht es uns, sich mehr für uns selber vorstellen zu können. Wir sehen uns und unseren Erfolg oder ein gesetztes Ziel vor dem inneren Auge. Das macht uns mutiger, weil unsere Ziele dadurch nicht mehr so unerreichbar erscheinen. Je mehr wir uns die Zukunft oder einzelne Projekte vorstellen, sie regelrecht visualisieren, desto realer werden sie. Unser Unterbewusstsein unterscheidet nämlich nicht zwischen Fiktion und Realität und glaubt diesen Bildern.

## **Ehrlichkeit als A und O**

Zu sich selbst und zu andern ehrlich zu sein, ist eine wichtige Basis für die Entwicklung von Mut. Indem wir die Realität negieren, anerkennen wir sie nicht. Flüchten wir uns in eine Traumwelt, haben wir keine Chance, in der Wirklichkeit unsere Träume wahrzumachen. Wie oft ertappen wir uns, gegenüber anderen Menschen nicht die Wahrheit zu sagen. Wir lassen etwas weg oder wir schweigen, um keinen Konflikt zu riskieren. Es braucht psychologischen und sozialen Mut, um gegenüber sich selbst und gegenüber anderen aufrichtig zu sein und steigert gleichzeitig unsere Fähigkeit zu mutigem Handeln. Das gelingt, indem man die befürchteten Folgen von Ehrlichkeit hinterfragt: Was ist es, was wir befürchten? Ist es Streit, Unverständnis oder Kritik von anderen, wenn wir unbequeme Dinge ansprechen? Oder möchten wir uns womöglich vor schmerzhaften Erkenntnissen über uns selbst schützen und verdrängen diese lieber?

Jeder Mensch ist von Natur aus mutig. Jeder in seiner Hinsicht etwas mehr oder weniger: Laute Typen werden plötzlich ganz still, wenn es um Höhenangst geht, und waghalsige Sportler bringen womöglich kein Wort heraus, wenn sie die Dame ihres Herzens um ein Date bitten wollen. Indem wir mehr Mut entwickeln in Belangen, die uns am Herzen liegen und uns dafür einsetzen, werden wir alle zu Helden: Zu unseren ganz eigenen Helden, die sich für ein Leben im Einklang mit den eigenen Zielen, Träumen und Werten einsetzen. Denn mutig ist nicht, wer keine Angst kennt. Mutig ist, wer sie kennt und überwindet.

# Papieri-Areal

## Pioniergeist, Innovationsfreude und Mut führten vor 363 Jahren dazu, dass in Cham der Grundstein für die Papierfabrik gelegt wurde.

Gestaltungswillen, Tatendrang und eine konkrete Vorstellung davon, wie das Zusammenleben gelingen kann, stehen auch bei der gegenwärtigen Arealentwicklung im Vordergrund. An diesem geschichtsträchtigen Ort vollzieht sich in baulicher, aber auch gesellschaftlicher Hinsicht ein wichtiger Wandel. Die Cham Immobilien AG hat als Grundeigentümerin und Entwicklerin des Areals auf die Fragen wie wir in Zukunft wohnen und arbeiten wollen überzeugende Antworten gesucht und in einem intensiven Prozess mit Fachleuten diverser Branchen gefunden. Die industrielle Geschichte des Areals soll als identitätsstiftendes Element spür- und sichtbar bleiben. Gleichzeitig wird mit der Papieri Suite ein neues Kapitel moderner Architektur geöffnet. Das Areal wird über Spazierwege, Gassen, Grünflächen und das Wasser der Lorze miteinander verbunden. Das Wasser schafft nicht nur ein Mehrwert für die hier wohnenden und arbeiten-

den Menschen, sondern wird auf intelligente und nachhaltige Weise auch für die Energiegewinnung genutzt. Es wird wieder Leben auf dem Areal einziehen. Ein gut durchdachter Mix von Miet- und Eigentumswohnungen, preisgünstiger Wohnungsbau, sowie Gewerbe, Restauration und Verkaufsläden werden dem Papieri-Areal wieder Leben einhauchen.

### **Wohnen mit Weitsicht – Papieri Suite**

Wie den Pionieren vor 300 Jahren, war uns der gute Geist des Papieri Areals auch im 2020 wieder hold. Wir durften noch vor Weihnachten mit einer Presale-Aktion sämtliche Interessenten, welche ihr Interesse bereits Jahre zuvor angemeldet haben mit den Verkaufsunterlagen bedienen. Die Nachfrage nach den 46 Eigentumswohnungen im 12-stöckigen Bau überstieg das Angebot um ein Vielfaches. Unsere Telefone liefen heiss und der E-Mailposteingang füllte sich erfreulich schnell mit vielen Anmeldungen. Das markante Hochhaus befindet sich an sehr privilegierter Lage im Süden des Areals und bietet ein Ambiente der gehobenen Art. Die Wohnungen bestehen einerseits durch Grosszügigkeit und Eleganz, andererseits mit einer phantastischen Sicht auf den See sowie einer atemberaubenden Weitsicht auf das umliegende Alpenpanorama. Dieses Wohnhaus bietet insgesamt ein Ambiente der gehobenen Art. Lassen doch die grosszügig konzipierten Wohnungen viel Spielraum beim Möblieren und Inszenieren zu. Auch technisch sind die Wohnungen auf dem neusten Stand und bieten mit dem Smart-Living-System eine kom-

fortable, effiziente und sichere Steuerung der gesamten Haustechnik

### **Architektur**

Die kraftvollen Strukturen des Baus fügen sich stimmig in den Kontext der Umgebung ein. Die ausdrucksstarke Fassade mit konkaven, vorgehängten Betonelementen treten eigenständig in Erscheinung. Das Hochhaus vermag auch im Inneren zu überzeugen. Die repräsentativ ausgestaltete Eingangshalle empfängt die Bewohner mit einem Terrazzoboden und Wänden in Natursteinverkleidung. Eine hochwertige Materialisierung ist durchgehend charakteristisch für dieses Bauwerk. Grosszügigkeit und Eleganz schaffen die Voraussetzung in Sachen Inszenierung neue Massstäbe zu setzen. Mindestens ein Schlafzimmer pro Wohnung ist als hotelartiger Master-Bedroom mit integrierter Ankleide und Bad konzipiert. Bei einzelnen Wohnungen stellt sich durch die anderthalbgeschossigen Baldachinräumen und Wohnkulan ein ganz besonderes Raumgefühl ein. Raumhohe Fenster bilden den Übergang auf die über Eck greifenden Loggias, welche mit filigranen Staketengeländer den Aussenbereich definieren.

### **Ökologie**

Die arealeigene Energiezentrale wird ein grosser Anteil Strom durch das eigene Flusskraftwerk sowie Photovoltaikanlagen erzeugen. Die Wärme- und Kälteversorgung erfolgt durch Erdsonden sowie durch Nutzung des Flusswassers aus der Lorze. Mit diesen Massnahmen wird man den Bestimmungen der 2000-Watt-Gesellschaft gerecht und kann das Areal weitgehend autark mit Energie versorgen.

### **Informationen**

Zum Quartier: [www.papieri-cham.ch](http://www.papieri-cham.ch)

Zu den Suiten: [www.papieri-suite.ch](http://www.papieri-suite.ch)

### **Huwiler & Partner Treuhand AG**

Wir entwickeln massgeschneiderte Lösungen in den Bereichen Treuhand und Immobilien.  
Zugerstrasse 1, Cham  
Telefon 041 784 21 51  
[info@huwilerundpartner.ch](mailto:info@huwilerundpartner.ch)  
[www.huwilerundpartner.ch](http://www.huwilerundpartner.ch)







**ARLEWO**  
arbeiten leben wohnen

# Wohnen im Denkmal – 52 Lofts im Papieri Areal

Wo früher Maschinen  
und fleissige  
Menschen Papier  
herstellten werden  
Ende 2022 die  
Eigentümer der 52  
Lofts und 7 Ateliers  
einziehen.

Der Vermarktungsstart erfolgte am 3. Dezember 2019. Was dann geschah, war überwältigend. Das Telefon stand für einige Tage nicht mehr still und das Postfach füllte sich mit Anmeldungen. Die Nachfrage war um ein Vielfaches grösser als die angebotenen Lofts und Ateliers. Inzwischen sind alle Objekte reserviert.

## Wohnen im Denkmal

Die Geschichte begann im Jahre 1657, mit dem Bau der ersten Papiermühle an der Lorze in

Cham. Die Papier-Produktion wurde 2015 endgültig eingestellt. Nun war die Zeit gekommen, die Planung eines neuen und für die Zukunft sinnvollen Wohn- und Arbeitsquartiers anzuschreiben. Die Arealplanung nahm seinen Lauf, Projektwettbewerbe wurden ausgeschrieben, ein wegweisendes Energiekonzept wurde erstellt. All diese Vorarbeiten waren nötig, damit im Frühjahr 2020 mit dem Bau des neuen Stadtteils von Cham begonnen werden konnte.

Wo einst Papier hergestellt wurde – in den Hallen PM1-4 – entstehen 52 Loft und 7 Ateliers, welche als Stockwerkeigentum verkauft werden. Daneben entstehen am gleichen Ort entlang der Lorze Räume mit publikumsorientierter Nutzung wie Läden und ein Restaurant.

Die Lofts werden unter Auflagen der Denkmalpflege um- und ausgebaut. Dabei steht, als Reminiszenz an die Geschichte, der industrial-chic im Vordergrund. Dank dem Erhalt von bestehenden Betonstützen, -unterzügen und -decken wird der raue Charme des ehemaligen Fabrikgebäudes erhalten. Gleichwohl wird jeglicher zeitgenössische Komfort eingebaut. Ein Smart-Living-System ermöglicht die bequeme

und effiziente Steuerung von Heizung, Lüftung und Licht sowie das Energiemanagement.

## Technik von Morgen

Die Planung der Gebäude orientieren sich an den Bestimmungen der 2000-Watt-Gesellschaft. Die Energieversorgung wird weitgehend autark und CO<sup>2</sup>-neutral sein. Dies dank einem Flusskraftwerk, Photovoltaik-Anlagen sowie Erdsonden. Diese liefern Wärme im Winter und mit dem Flusswasser Kälte im Sommer.

## Leben am Fluss

Das Papieri-Areal wird leben. Miet- und Eigentums-Wohnungen, Büro- und Gewerbeflächen sowie Läden und Gastronomie werden dieses spannende Quartier beleben und als zukunftsgerichteten Lebensraum auszeichnen.

## Informationen

Zum Quartier: [www.papieri-cham.ch](http://www.papieri-cham.ch)  
Zu den Lofts: [www.papieri-lofts.ch](http://www.papieri-lofts.ch)

## Arlewo AG

Baarerstrasse 125, Zug  
Telefon 041 725 01 00, [zug@arlewo.ch](mailto:zug@arlewo.ch)  
[www.arlewo.ch](http://www.arlewo.ch)



**DANUTA STUDER**

GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

## *The glamorous rolling stones*



LUZERNERSTRASSE 16 | 6330 CHAM | TELEFON 041 711 40 81 | INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH | WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH



### **PUNKT KOMMA STRICH Albert Merz im KunstKubus Cham**

**28. August bis 19. September 2020**

Albert Merz ist heute in einem Alter, in dem ein Rückblick auf sein Lebenswerk, auf seinen Weg von über vierzig Jahren Arbeit im Atelier angezeigt ist. Im Augenblick sichtet Merz sein Werk, dabei ist er wieder auf seine frühen Zeichnungen gestossen, die ihn unerwartet heftig berührten und auch wieder inspirieren.

Merz ist sowohl ein Zeichner als auch ein Maler. Strich und Linie bestimmen die meisten seiner Arbeiten, selbst auch der gemalten Werke. Dabei ist die Kohle sein wichtigstes Werkzeug, mit der man, wie Merz bemerkt, malerisch zeichnen kann. Von klarer Linie bis zur bröselnden, verwischten Zeichnung ist alles möglich. Zudem bleiben immer Spuren der korrigierten Zeichnung sichtbar. Die Kohle ist ein höchst sensibles Instrument.

In der kleinen Ausstellung sind im übrigen auch erotische Zeichnungen zu sehen, die noch nie gezeigt wurden.

#### **Ausstellungseröffnung:**

Freitag 28. August,  
18–20 Uhr

#### **Öffnungszeiten:**

jeweils Samstag, 11–14 Uhr  
**Zuger Kunstnacht im KKCh:**  
Samstag 19. September,  
17–24 Uhr

Wir danken allen, die uns helfen unsere Ausstellungen zu realisieren:



Einwohnergemeinde  
Cham



Unterstützt vom  
Kanton Zug

Zuger Kantonalbank, Raiffeisenbank Cham-Steinhausen, Paul Gistler AG, Cham, Toni Rast GmbH, Cham ChomerBär, Cham, Heller Druck, Cham, SeinundWein, Boutique und Degustation, Cham, Wicki's Chäsland, Cham



Kultur Hünenberg

## **KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2020**



Unterstützt vom  
Kanton Zug



Donnerstag, 24. September 2020, 20.00 Uhr

**Michel Gammenthaler**

«BLÖFF» Comedy & Schwindel



Freitag, 2. Oktober 2020, 20.00 Uhr

**Renato Kaiser**

«HILFE» neues Programm ab Herbst 2020

Weitere Informationen  
und Vorverkauf unter

**[www.kultur-huenenberg.ch](http://www.kultur-huenenberg.ch)**

oder bei der Gemeinde Hünenberg

Telefon 041 784 44 44



Freitag, 20. November 2020, 19.00 Uhr

«S'Znachtässe», Restaurant Rössli  
**mit Trio Euter**



# 75 Jahre Pilzverein Cham

## Liebe Leserinnen und liebe Leser

Wussten sie, dass der Pilzverein Cham dieses Jahr auf 75 Jahre Vereinsgeschichte zurückblicken kann? Einigen Pilzfreunden aus Cham und Umgebung war dazumal der Weg nach Zug zu umständlich. So beschlossen sie, eine «eigene Sektion» ins Leben zu rufen. 11 Präsidenten prägten seither den Verein und so ehrt es mich besonders, als erste Frau seit der Gründung am 25. Februar 1945, den Pilzverein in die Zukunft führen zu dürfen.

Die Visitenkarte eines jeden Pilzvereins ist die jährliche Pilzausstellung. Anfangs sogar noch mit Tanzmusik untermalt, kürt jeweils ein Beizli, geführt von unseren Mitgliedern, den Saisonhöhepunkt Ende September. Bei köstlichen Pilzpastetli und einem Glas Wein kommt die Geselligkeit und das Fachsimpeln nicht zu kurz. Auf dem Vorplatz des Pfarreiheims Cham werden auf den mit Moos belegten Tischen die Pilze für die Besucher in ihrer vollen Schönheit aufgestellt und beschriftet. Kompetente Auskünfte erhalten die Anwesenden von unseren Kontrolleuren.

Kennen sie schon einige Pilze? Wie sammle ich richtig? Wollen sie ihr Pilzwissen erweitern oder gar den Weg zum Mykologen und Pilzkontrolleur einschlagen? Welche Pilz-App oder Pilzliteratur empfehlen wir, welche nicht? Oder sind sie mehr an der Kulinarik interessiert und möchten Pilzkochrezepte austauschen? Auf das und vieles mehr haben wir die Antworten. Habe ich sie neugierig gemacht? Während der Pilzsaison treffen wir uns jeweils am Montagabend im Rest. Steirereck in Cham, von 19.30 bis ca. 21.30 Uhr, zu den Bestimmungsabenden. Wir erweitern dort unsere Kenntnisse in der Pilzkunde und pflegen die Geselligkeit. Die genauen Daten und ein Kontaktformular finden sie unter <http://www.pilzverein-cham.ch/jahresprogramm>.

Ich freue mich, sie vielleicht schon bald im Verein begrüßen zu dürfen? Gerne beantworte ich Ihre Fragen auch per Mail: [info@pilzverein-cham.ch](mailto:info@pilzverein-cham.ch).

Im Namen des Pilzverein Cham  
Irène Peyer, Präsidentin

---

Die diesjährige Pilzausstellung mit Beizli wird auf Samstag, 25. September 2021 verschoben.

Wer sicher gehen will, dass sein Pilzgericht nicht sein letztes war, tut gut daran, seine Funde zur Kontrolle zu bringen. Die Kontrollstelle befindet sich im Werkhof der Stadt Zug und ist Montag, Mittwoch und Samstag Abend geöffnet. Die genauen Öffnungszeiten sind im Zuger Amtsblatt und auf der Internetseite der Stadt Zug ersichtlich. (<https://www.stadtzug.ch/pilze/1745>)

---



spicosa.ch



# SPICOSA

BEKLEIDUNG FÜR BERUF & FREIZEIT  
DRUCK & STICK

Dorfplatz 6 • 6330 Cham • Tel. 041 740 17 41

- Gesamt-Konzepte
- Planung und Organisation
- Ausführung
- Umbau
- Innenausbau
- Kunstbauten
- Wellness-Art



## Fischlin Altbausanierungen GmbH

6331 Hünenberg, 041 760 89 34

junfischlin@b.uewin.ch

# Carrosserie - Spritzwerk

## SCHMIDMEISTER

Cham - Hagenhorn 041 780 41 76

Werkstatt: Aarauerstrasse 16, 5642 Mühlau

## HERZOG optik

Brillen und Contactlinsen



Neudorf Center  
6330 Cham

041 780 67 80

www.herzog-optik.ch

## Vinasa Flow Yoga



Yoga-Kurse Yoga-Therapie Akupressur

### Workshops

6. September / 8. November 2020

### Yoga-Retreat

27. - 29. November 2020

### Weitere Infos unter

www.vinasaflowyoga.ch

Herzliches Namasté

Anna Barbara Bienz

Dipl. Alliance Yogalehrerin, Dipl. Ayur-Yogatherapeutin



Schweizer  
Yogaverband

Mitglied des Schweizer Yogaverbandes (SVV)  
Krankenkassen anerkannt



## ALPHA SIGN

WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Grossformatdruck

Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung

alphasign.ch

# MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

## paul gisler ag

## Rätseln und Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: [wettbewerb@chomerbaer.ch](mailto:wettbewerb@chomerbaer.ch) mit **E-Mail-Betreff:** Vorname, Name, Strasse und Nr., Postleitzahl und Ort mit Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham. **Pro Person eine Teilnahme.**

### Gewinnen Sie folgende Gutscheine

- 1. Preis im Wert von CHF 200.–
- 2. Preis im Wert von CHF 100.–
- 3. Preis im Wert von CHF 100.–
- 4. Preis im Wert von CHF 100.–
- 5. Preis im Wert von CHF 100.–



Akorug AG Orientteppiche  
Verkauf, Reinigung und Restaurationen  
Baarerstrasse 59, 6300 Zug  
Telefon 041 712 09 44  
[www.akorug.ch](http://www.akorug.ch)

**Einsendeschluss: Dienstag, 1. September 2020**

### Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

- 1. Preis Gerd Hörning, Zugerstrasse 43, Cham
- 2. Preis Therese Fischer, Seehofstrasse 9c, Cham
- 3. Preis Thomas Heller, Knonauerstrasse 33, Cham
- 4. Preis Irene M. Zerr, Holzhäuserstrasse 53d, Buonas

## Fragen

1. Welches Königreich regierte Königin Ada?  
(N) Persien (B) Karien (T) Ägypten
2. Shakespeares Tragödienheld «Hamlet» ist Prinz von ...?  
(O) Schweden (A) Dänemark (I) Schottland
3. Was ist ein Pharaonenhund?  
(R) Seehund (C) Hunderasse (S) Monument
4. Wobei handelt es sich um keinen Zuckeraustauschstoff?  
(C) Sorbit (G) Xylit (H) Ethanol
5. Wie viele Stunden haben zwei Wochen?  
(T) 336 (H) 330 (H) 424
6. Wie heisst die Hauptstadt von Tansania?  
(A) Kigali (I) Dodoma (A) Kampala
7. Wann lag der Hochsprungweltrekord der Männer bei zwei Meter?  
(A) 1912 (B) 1866 (B) 1944
8. Was ist ein «Tresterbrand»?  
(E) Aquavit (U) Gin (R) Grappa
9. Welcher der Maler war kein Expressionist?  
(H) E. Nolde (I) C. D. Friedrich (R) E. L. Kirchner

01	02	03	04	05	06	07	08	09
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 227: Rezipitativ

# Wohnträume realisieren: Im August noch mit Jubiläumsvorteil

75 Jahre Raiffeisenbank Cham-Steinhausen.  
Das Jubiläumsjahr ist geprägt von verschiedenen Vorteilsangeboten:  
beispielsweise Festhypotheken zu überraschenden Konditionen.

Der Traum vom Eigenheim hat viele Facetten: Die einen wünschen sich ein Haus im Grünen, andere eine Eigentumswohnung mit Seesicht und wieder andere ein Loft in der Stadt. Damit der Traum wahr wird, braucht es jedoch eine sichere Finanzierung.

### Persönliche Beratung – jetzt erst recht

Die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen unterstützt ihre Kunden bei der Planung und Finanzierung von Wohneigentum. «Im persönlichen Gespräch analysieren wir die finanzielle Situation der Kunden und erarbeiten die passende Finanzierungslösung. Darüber hinaus zeigen wir auf, wie sie sich und ihre Liebsten finanziell für die Zukunft absichern», sagt David Biedermann, Privatkundenberater im neuen Beratungszentrum in Cham. Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bietet die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen sämtliche Beratungsgespräche auch via Videocall oder per Telefon an.

### Vorteilskonditionen

Eine persönliche Beratung lohnt sich gerade jetzt. Noch bis Ende des Monats geniessen Kundinnen und Kunden vorteilhafte Konditionen beim Abschluss einer Festhypothek. Und weil



Jubiläumsjahr ist, verlost die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen unter allen, die sich über Hypotheken beraten lassen, ein traumhaftes Wellness-Weekend für zwei Personen. Mehr Informationen gibt es unter [www.rb75.ch](http://www.rb75.ch)



**RAIFFEISEN**

**Raiffeisenbank Cham-Steinhausen**  
Sinslerstrasse 1, Cham, Telefon 041 785 05 05  
[cham-steinhausen@raiffeisen.ch](mailto:cham-steinhausen@raiffeisen.ch)



# Weiss zum Erlenbach AG

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham  
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41  
[www.weiss-getraenke.ch](http://www.weiss-getraenke.ch), [info@weiss-getraenke.ch](mailto:info@weiss-getraenke.ch)



Seit über **35 Jahren**  
Ihr Maler in der Region

# Max Lucchini



**Maler- und  
Tapeziergeschäft**  
Zug – Hünenberg  
Tel. 041 710 29 20  
[www.maxlucchini.ch](http://www.maxlucchini.ch)

# RENÉ FREI AG

- Bauspenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturen

Obermühlestrasse 8, 6330 Cham  
Telefon 041 780 47 40  
[frei@frei-bauspenglerei.ch](mailto:frei@frei-bauspenglerei.ch)  
[www.frei-bauspenglerei.ch](http://www.frei-bauspenglerei.ch)



**schuler  
gebäudehüllen**  
dach – fassade – solar

**Handwerk, das schützt.**  
Ihr Spezialist für Dach-,  
Fassaden- und Solararbeiten.

**schuler gebäudehüllen ag**  
6330 Cham | T 041 781 02 26

[www.schuler-gh.ch](http://www.schuler-gh.ch)




**„Was ist  
meine  
Immobilie  
Wert?“**

Jetzt online &  
kostenlos einen  
ersten Richtwert  
erhalten.



[www.eine-immobilie-bewerten.ch](http://www.eine-immobilie-bewerten.ch)

Hegglin Group AG, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, 041 755 00 01, [www.hegglingroup.ch](http://www.hegglingroup.ch)

- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

**Ihr Spezialist für**



**töff garage truttmann**  
**alte Steinhauserstrasse 44**  
**6330 Cham**  
**[www.tt-toeff.ch](http://www.tt-toeff.ch), [info@tt-toeff.ch](mailto:info@tt-toeff.ch)**  
**Tel. 041 741 36 36**  
**Fax 041 741 36 37**



seit 1934

# BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham  
Telefon 041 741 38 55  
Fax: 041 740 08 55  
Mail [info@besmer-ag.ch](mailto:info@besmer-ag.ch)

[www.besmer-ag.ch](http://www.besmer-ag.ch)

**tt töff träume  
truttmann cham**

## Alterszentrum Büel

---

### Veranstaltungen

#### Therapiehund

Mittwoch, 19. August, 9., 16. und 23. September  
jeweils um 13.30 Uhr

#### Grill-Mittag

für Bewohner und Gäste  
Mittwoch, 19. August, 11.30 Uhr

#### Musikalische Unterhaltung

mit Toni Abächerli, Cafeteria  
Dienstag, 25. August, 14.30 – 16.00 Uhr

#### Sternzeichenessen Krebs und Löwe

Mittwoch, 26. August, 18.00 Uhr

#### Sitztanzen mit Y. Livingston

Mittwoch, 2. September, 15.00 Uhr

#### Klavierkonzert

von Martin Krähenmann  
Dienstag, 8. September, 14.30 Uhr

#### Spielnachmittag

Montag, 14. September, 14.00 Uhr, Cafeteria

#### Tiergeschichten

aus dem Regenwald mit Stefan Rother  
Dienstag, 22. September, 14.30 – 15.30 Uhr

#### Bewohnerausflug Büel

Donnerstag, 24. September, 13.00 – 18.00 Uhr

### Gottesdienste in der Kapelle

#### Messe

Mittwoch, 19. August, 2., 9. und 16. September,  
jeweils 10.40 Uhr

#### Reformierter Gottesdienst

Mittwoch, 26. August, 10.40 Uhr

#### Wortgottesdienst Katholisch

Mittwoch, 23. September, 10.40 Uhr

Entnehmen Sie bitte die aktuellen Informationen  
aus unserer Homepage. [www.buel-cham.ch/  
aktuell/veranstaltungen](http://www.buel-cham.ch/aktuell/veranstaltungen)

## Senioren Wandern

---

### Veranstaltungen

#### Aeugst – Türlensee – Hausen am Albis

Mittwoch, 19. August

Treffpunkt: 12.15 Uhr Bahnhof Cham  
Abfahrt: 12.31 Uhr Bus 42, S5 via  
Knonau – Affoltern, Bus bis  
Aeugst

Wanderleitung: Toni Rösli, Tel. 041 780 91 02  
Route: Aeugst – Westufer Türlensee –  
Türten – Vollenweid – Hausen  
Wanderzeit: ca. 2 ¼ Std.

(Anforderung: mittel  
Auf-/Abstiege: 130/210 m)  
Rast: Türten (Rest. Erpel, oder  
Campingrestaurant)

Kosten ½-Tax: Hinfahrt 4.60, Rückweg 4.20

#### Zugerberg – Hochwacht – Neuägeri

Mittwoch, 2. September

Treffpunkt: 12.30 Uhr Bahnhof Cham  
Abfahrt: 12.45 Uhr S1 und Bus 11 bis  
Schönegg

Wanderleitung: Christian und Doris Lehmann,  
Tel. 041 870 08 05  
Route: Zugerberg – Sätteli-Hochwacht  
– Brunegg – Zigermoos-  
Rämselbruggli – dem  
Rämselbach entlang –  
Rössli Neuägeri

Wanderzeit: ca. 2 ½ Std. (Anforderung:  
mittelschwer, Stöcke empfohlen)  
Rast: Sommerwirtschaft Brunegg  
(Busanschluss im Schmittli)

Kosten ½-Tax: Hinfahrt 4.20, Rückfahrt 3.90

#### Dietwil – Gerenschwil – Oberrüti

Mittwoch, 16. September

Treffpunkt: 12.45 Uhr Bahnhof Cham  
Abfahrt: 12.58 Uhr S1 und S26  
nach Sins, Bus 348 bis Dietwil

Wanderleitung: Lisa Herms, Tel. 041 780 63 60  
Route: Dietwil – Vorder Eglezen –  
Gerenschwil – Gibel – Oberrüti  
Wanderzeit: ca. 2 Std. (Anforderung: leicht  
bis mittel)

Rast: Restaurant Huber-Hof  
Gerenschwil

Kosten ½-Tax: Hinfahrt 4.10, Rückweg 3.50

## Pflegezentrum

---

### Ennetsee

---

Die Öffnungszeiten vom Bistro sowie die Veran-  
staltungen im August und September werden  
sofern möglich auf der Homepage aktualisiert.

### Gottesdienste im Raum der Stille

#### Reformierte Gottesdienste

Freitag, 21. August und 18. September, 10.30 Uhr

#### Katholische Messen

Freitag, 28. August, 11. und 25. September,  
10.30 Uhr

#### Katholischer Wortgottesdienst

Freitag, 4. September, 10.30 Uhr

## Katholische Kirche

---

### Kafihöckli

Wenn es die Corona-Situation erlaubt, findet  
am Mittwoch, 9. September, um 14.00 Uhr im  
Pfarreiheim das Kafihöckli statt. Auf dem Pro-  
gramm stehen Jassen und Lotto.

Beachten Sie bitte die Informationen im Pfarrei-  
blatt und im Infokasten bei der Kirche!

### Geburtstage ab 90 Jahren

Hans Blunshi	12.07.1930	(90 Jahre)
Klara Züger	16.07.1930	(90 Jahre)
Hulda Steingruber	16.07.1930	(90 Jahre)
Theresia Ulrich-Alig	19.07.1930	(90 Jahre)
Johanna Stocklin	26.07.1930	(90 Jahre)
Martin Nussbaumer	05.08.1930	(90 Jahre)
Nicole Buchmann	19.08.1930	(90 Jahre)
Rosa Frey	21.09.1925	(95 Jahre)

## Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung  
Ablauf- und Rohrreinigung  
Dichtheitsprüfungen / Kanal-TV  
Rohr- und Schachtsanierungen  
Strassen- und Flächenreinigung  
Mobile WC-Anlagen  
24-Stunden-Pikettdienst

**FRETZ**  
LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG  
041 766 99 77  
[www.fretz-ag.ch](http://www.fretz-ag.ch)

## Dachfenster in 1 Tag einbauen? Cham'e mache!

Dachfenster Keller – Ihr Generalunternehmer in der deutschsprachigen Schweiz! Markenneutrale und kompetente Beratung, Planung und Einbau, Reparaturen und Service.



Aadorf Tel. 052 365 20 09  
Basel Tel. 061 271 71 00  
Bern Tel. 031 311 27 00  
Cham Tel. 041 781 02 63  
Riedstrasse 7  
Möhlin Tel. 061 535 98 42  
St. Gallen Tel. 071 222 10 40  
Thalheim Tel. 052 235 02 02  
Zürich Tel. 044 210 06 16

Unsere Partner:

**VELUX®**

**Roto**  
Das Dachfenster.

**KELLER**

Dachfenster Keller GmbH  
[www.dachfenster.ch](http://www.dachfenster.ch)

Kostenlose  
Heimberatung  
für Vorhänge,  
Vorhangsysteme  
und Wohntextilien

**DEKO**

Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham  
[www.deko-wohnatelier.ch](http://www.deko-wohnatelier.ch)

Öffnungszeiten

Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00  
13.30 - 18.30

Samstag 09.00 - 15.00

**ZUVERLÄSSIGES HAND-  
WERK FÜR ALLE BEREICHE  
DES BAUENS.**

**ERNI  
BAU**

Erni Bau AG  
Bauunternehmung  
Cham/Steinhausen  
Tel. 041 741 21 41

[info@ernibau.ch](mailto:info@ernibau.ch)  
[www.ernibau.ch](http://www.ernibau.ch)

**DILEO ENZO GMBH**

HEIZUNG

SANITÄR

KÄLTE

**DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU  
& 24 STD. REPARATURSERVICE**

LANGACKERSTRASSE 29, 6330 CHAM, TELEFON 041 7811406, [WWW.DILEO-ENZO.CH](http://WWW.DILEO-ENZO.CH)



**elektro annen ag**

dynamisch | kompetent | professionell

6330 Cham  
Telefon 041 785 61 61  
[www.elektro-annen.ch](http://www.elektro-annen.ch)



since 1979

**Malergeschäft  
Roli Camenzind**

Umbauten Obermühlestrasse 9  
Renovationen 6330 Cham  
Fassaden Mobile 078 697 24 09  
Telefon 041 780 18 75  
[www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch](http://www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch)



## Für jedes Problem gibt es eine Lösung



Meine Werte: Lebensqualität, Wohlbefinden, Wertschätzung. Der Kunde steht im Mittelpunkt.

### **Die Liebscher und Bracht Methode**

Die Technik ist eine manuelle therapeutische Akutmassnahme. Dabei werden gezielt Schmerzrezeptoren auf der Knochenhaut gedrückt. Dadurch entsteht eine Rückkopplung an das Gehirn und die betreffenden Bewegungsmuster werden gelöscht. Neue Bewegungsmuster entstehen durch Osteopressur, Engpassdehnungen und Faszien-Rollmassage. Die Schmerzen reduzieren sich von 100 % auf zirka 30 %.

### **Was sind Faszien?**

Definition:

- Faszien sind eine netzartige Hülle aus Fibroblasten und Kollagen
- Das Netzwerk der Faszien hält den Körper als Ganzes zusammen (Taucheranzug) es schützt, unterstützt und ist sehr anpassungsfähig

Aufgabe der Faszien:

- Schutz, Abwehrfunktion
- Funktion und Koordination der Bewegung
- Wundheilung, Narbenbildung
- Wahrnehmung von Stress, Angst, Schock
- Wasserspeicherung
- Aktivieren das Immunsystem bei Erregern, Viren usw.
- Reaktion auf das Immun-, Hormonsystem und den Stoffwechsel
- Wasserverlust führt zu Steifigkeit, Verhärtung, Verklebungen, was zu Schmerzen führt

### **Praxis schmerz und bewegung**

Hansjörg Roth

Hünenbergerstrasse 3, Cham

Telefon 079 306 17 14

[www.schmerzfreiderneueweg.ch](http://www.schmerzfreiderneueweg.ch)

## Otto Wolf – ein Lehrer und Musikpädagoge



Otto Wolf-Ostermaier war ein Chamer Germanist, der als Sekundar- und Kantonsschullehrer wirkte. Darüber hinaus war er sehr aktiv als Musikpädagoge und Dirigent verschiedener Musikformationen. Mehr über Otto Wolf lesen Sie im Online-Geschichtsllexikon [www.chamapedia.ch](http://www.chamapedia.ch), welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige weitere Tipps:

– Heinrich Schönbrunner (1498–1537) war Obervogt in der Vogtei Cham, ein frommer Pilger nach Santiago de Compostela, aber auch ein aggressiver Raufbold. 1533 wird er Schlossherr auf St. Andreas.

– Die Liegenschaft Niederwil 16/18 ist vermutlich im 18. Jahrhundert erbaut worden. Sie beherbergt eine Schmitte und die einzige Gaststätte Niederwils.

– Südöstlich von Lindenham und nördlich des Landguts Hammer liegt auf 439 Meter über Meer eine sanfte Moränenkuppe: Seit dem Spätmittelalter wird sie «Gibel» genannt.

– Alois Hausheer (1760–1846) war ein Landwirt von der Plegi. Nach der Verselbständigung von Cham wird er 1799 der erste Gemeindepräsident.

### **Der verein.chamapedia.ch**

Dieser Verein widmet sich der Entwicklung des Online-Lexikons [chamapedia.ch](http://chamapedia.ch). Werden auch Sie Mitglied und erfahren Sie aus erster Hand das Neueste über [chamapedia.ch](http://chamapedia.ch). Melden Sie sich online über <https://verein.chamapedia.ch> an.

## 1. Abokonzert Beethovens Fünfte



**Samstag, 26. September, 17.00 / 20.00 Uhr  
Lorzensaal Cham**

### **Die Redaktion «ChomerBär»**

**verlost 4 x 2 Tickets für das 20-Uhr-Konzert**

Bitte E-Mail an: [wettbewerb@chomerbaer.ch](mailto:wettbewerb@chomerbaer.ch) bis Dienstag, 1. September 2020 mit kompletter Adresse, Telefon-Nummer, E-Mail und E-Mail-Betreff: Vorname, Name, Zuger Sinfonietta. Gewinner/-innen erhalten ihre Tickets zwei Wochen vor Konzert per E-Mail zugeschickt.

### **Die Kraft des Einfachen**

Ta-ta-taaa. Kein Werk wird so eng mit einem Motiv in Verbindung gebracht wie die Fünfte von Beethoven! Mit diesem Motiv aus nur vier Tönen schafft es das Werk in die Hitparade der Klassik.

Einer «neuen Einfachheit» folgend konzipierte Prokofjew sein zweites Violinkonzert. Der trotzdem höchst anspruchsvolle und virtuose Solopart wird vom Schweizer Geiger Sebastian Bohren gespielt.

Aufgrund von Covid-19 wird das Konzert zweimal aufgeführt. Da sich die Situation laufend verändert, beachten Sie bitte unsere Hinweise auf der Website und in der Tageszeitung.

### **Vorverkauf**

Theater Casino Zug, Kartenverkauf  
Artherstrasse 2–4, Zug  
Telefon 041 729 05 05  
[karten@theatercasino.ch](mailto:karten@theatercasino.ch)  
[www.zugersinfonietta.ch](http://www.zugersinfonietta.ch)

### **Preise**

CHF 38.– bis 68.–



**CESI CANEPA AG**  
Gewerbstrasse 9  
6330 Cham  
Tel. 041 748 18 18  
www.canepa.ch

**Ihr Elektrofachmann für:**

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

**Moser**  
SICHERHEIT AG

**Obermühlestrasse 22**  
**6330 Cham**  
**041 781 33 77**  
**info@moser-sicherheit.ch**  
**www.moser-sicherheit.ch**

**SICHERHEIT**  
**wird bei uns GROSS geschrieben!**

**BESCHRIFTUNG**  
**WERBETECHNIK**  
**DIGITALDRUCK**



**ATELIER S&G**  
SICHTBARE KOMMUNIKATION

Hinterbergstrasse 56, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 749 10 40, www.atelier-sg.ch



**Mächler Metallbau AG**



Knounerstrasse 21  
CH-6330 Cham  
Telefon 041 780 15 47  
Telefax 041 780 91 09  
info@maechler-metallbau.ch  
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen**  
**für Sie mit Metall!**

*Mückengitter nach Mass*



Ihre Vertretung in der Zentralschweiz / Tessin

**Ennetsee-Schreinerei AG**

Werkstattgasse 2, 6330 Cham, 041 780 63 24

**MALER GEHRINGER**

Maler- und  
Tapezierarbeiten

Alter Hubelweg 4  
6331 Hünenberg

+41 79 341 86 43  
info@malergehringer.ch  
www.malergehringer.ch



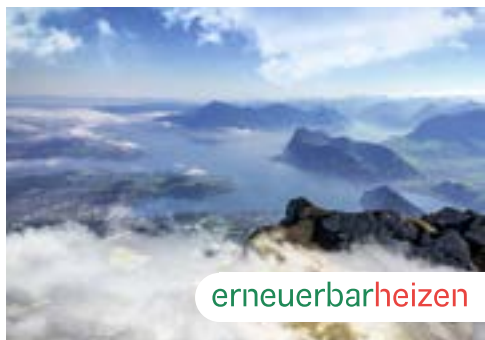
- Hauswartung
- Gartenarbeit
- Büroreinigung
- Privathaushaltsreinigung
- Umzugsreinigung mit Abgabegarantie
- Fenster- und Storenreinigung

**Merino facility management AG**  
Sumpfstrasse 24, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 780 33 14, Mobile 079 348 69 64  
merinoag@bluewin.ch, www.merino-fm.ch



Mitglied Verband Schweizerischer  
Gebäudereinigungs-Unternehmer  
Sektion Zentralschweiz

## Info-Anlass «erneuerbar heizen»



In 60 Prozent aller Wohnhäuser stehen heute noch Öl- oder Gasheizungen. Nur wenn diese bis 2050 durch eine erneuerbare Alternative ersetzt werden, erreicht die Schweiz ihre Klimaziele. Vor diesem Hintergrund unterstützt die Gemeinde Cham den Umstieg auf erneuerbare Energien.

Nutzen Sie die Möglichkeit, sich kompetent und aus erster Hand zu informieren. Die Energieberatung des Kantons Zug und die Einwohnergemeinde Cham zeigen Ihnen gerne auf, wie Sie Ihr Heizungsersatz-Projekt angehen und welche finanziellen Förderungen möglich sind. Im Anschluss an die Referate stehen die WWZ sowie verschiedene regionale Produktanbieter an einer Fachausstellung und Tischmesse für Fragen und persönliche Gespräche zur Verfügung.

### Informationsveranstaltung «erneuerbar heizen»

Montag, 28. September im Lorzensaal Cham  
Terminverschiebungen aufgrund von COVID-19 sind vorbehalten.

### Programm

- 18.30 Uhr Türöffnung
- 19.15 Uhr Begrüssung und Referate zum Thema «erneuerbar heizen»
- 20.15 Uhr Fragerunde und Überleitung zur Fachausstellung

### Teilnahme

Nach Anmeldung bis 15. September 2020 über die Website [www.energie-zentralschweiz.ch](http://www.energie-zentralschweiz.ch) › Veranstaltungen › erneuerbar heizen. Bitte Online-Anmeldeformular ausfüllen.

## Velofahrkurs für Kinder im Röhrliberg



Unser Velofahrkurs vom 29. August im Röhrliberg in Cham bildet den Saisonabschluss 2020. Kinder ab 6 Jahren mit einem Elternteil können an unseren beliebten Velofahrkursen teilnehmen. Im ersten Teil des Kurses liegt das Hauptmerkmal auf Übungen in Geschicklichkeit und der Simulation von verschiedenen Verkehrssituationen im Schonraum. Zeitgleich werden die Eltern über die Rechte und Pflichten von Velofahrenden informiert. Im zweiten Teil können die älteren Kinder (ab 7 Jahren) mit ihrer Begleitperson einen Parcours im Quartier abfahren, während die jüngeren Kinder (ab 6 Jahren) im geschützten Raum weiter ihre Fähigkeiten im Velofahren verfeinern.

Es hat noch freie Plätze. Anmeldungen nehmen wir gerne unter [www.provelozug.ch](http://www.provelozug.ch) entgegen.

### Pro Velo Zug

Esther Rösli, Co-Organisatorin Velofahrkurse  
Muggerenstrasse 53, Cham  
[fahrkurse@provelozug.ch](mailto:fahrkurse@provelozug.ch)

## Umtsä – «DER Groove aller Grooves!»



Das Fundament einer jeden «Ländler»-Band ist der durchgehend pulsierende Groove «Umtsä», welcher wie in allen Musikstilen hauptsächlich von der «Rhythm-Section» meist mit voller Inbrunst zelebriert wird. Die vier professionell ausgebildeten Musiker gehören schon lange zur neuen Generation, welche die traditionelle Volksmusik erhalten will und diese mit eigenen Ideen zeitgemäss erscheinen lässt. Mit ihrem ersten gemeinsamen Projekt «Kommerz – jenseits von Gut und Böse» präsentiert die Formation die Top-Hits der Schweizer Volksmusik ausserhalb von Normen und Werten auf ihre eigene kultige Art und Weise. Zusätzlich werden die Zuhörer mit reizvollen Eigenkompositionen überrascht. Der «Umtsä»-Groove wird definitiv durch Mark und Bein gehen. Lassen Sie sich begeistern!

### Freitag, 18. September, 19.00 Uhr

Eingangshalle Mandelhof Cham  
Eintritt frei, Kollekte  
[www.musikschulecham.ch](http://www.musikschulecham.ch)

### Besetzung

Markus Beeler: Klarinette/Saxophon  
Jacqueline Wachter: Akkordeon/Schwyzerörgeli  
Laurent Girard: Klavier  
Madlaina Küng: Kontrabass

### Programm

Nach Ansage

### Weitere Carte Blanche Konzerte der Musikschule Cham

20. November 2020  
5. März 2021  
30. April 2021  
28. Mai 2021



# Dankbarkeit

Text: Kathrin Sonderegger

Nehmen wir wahr, wenn wir am Morgen aufstehen und uns nichts wehtut? Oder erachten wir es einfach als «normal», dass unser Körper nach Schweizer Uhrwerkmanier funktioniert?  
Wie bewusst sind wir uns, immer einen vollen Teller und ein Dach über dem Kopf zu haben?  
So Vieles ist für uns selbstverständlich. Aber ist es das wirklich?

Der englische Philosoph Francis Bacon sagte einst: «Nicht die Glücklichen sind dankbar. Es sind die Dankbaren, die glücklich sind.» Dankbarkeit ist eine Liebeserklärung an das Leben, ein Schlüssel zu einem erfüllten Leben. Wenn wir uns bewusst machen, wofür wir dankbar sein können, breitet sich ein tiefes Gefühl der Zufriedenheit und Freude in uns aus. Ganz gleich was wir tun oder wie es uns geht: Es gib immer Dinge, für die wir dankbar sein können. Dass wir gehen können, dass wir Freunde, Eltern oder Kinder haben, dass wir essen können – nicht selten mit viel Genuss –, dass wir sehen und hören können oder ganz einfach, dass wir leben.

Die meisten von uns halten Vieles in ihrem Leben für selbstverständlich und gehen mit materiellen und nichtmateriellen Besitztümern achtlos um. Erst, wenn wir etwas verlieren, wird uns schmerzlich bewusst, was da war, und wie dankbar wir hätten sein können, als wir es noch besaßen.

## **Der Fokus macht es aus**

Ob du denkst, du schaffst es, oder ob du denkst, du schaffst es nicht, du hast immer Recht. Dieses alte Sprichwort hat es in sich. Wir geben allem und jedem Kraft, worauf wir unsere Aufmerksamkeit richten. Indem wir dankbar sind für kleine und grosse Dinge, für Materielles und Immaterielles, richten wir unseren Fokus auf das, was da ist, statt damit zu hadern, was fehlt. In der Dankbarkeit konzentrieren wir uns auf das Positive, auf das Schöne. Neben einem Glücksgefühl in uns selber erzeugen wir damit noch viel mehr Positives. Weil wir es ausstrahlen. Und weil wir das Positive damit anziehen. Dankbarkeit ist dabei ein einfaches aber wirkungsvolles Mittel. Solange wir nicht wissen, was wir haben, fragen wir uns ständig, was uns fehlt und sind auf dem direkten Weg in die Unzufriedenheit.

## **Dankbarkeit verdrängt Angst**

Machen wir uns bewusst, wie gut es uns geht, realisieren wir auch, wie reich wir sind. Das erzeugt Glück. Und es verdrängt die Angst. Denn wenn wir dankbar sind, können wir nicht gleichzeitig Angst haben. Es ist unmöglich, gleichzeitig dankbar und ängstlich zu sein. Das Glücksgefühl in uns steigert das Gefühl, reich zu sein. Wir verspüren mehr Lebensqualität und mehr Freude. Es lohnt sich also, Dankbarkeit als festen Bestandteil in unser Leben zu integrieren. Indem wir uns vor Auge halten, wieviel Gutes und Schönes es in unserem Leben gibt, fühlen wir unseren inneren Reichtum. Und auch wenn wir niedergeschlagen sind, dieses Vor-Auge-Führen verbessert unsere Stimmung schlagartig. Dankbarkeit führt zu innerer Harmonie und innerem Frieden. Wir können ganz einfach damit beginnen, jeden Morgen ohne Schmerzen in Dankbarkeit bewusst wahrzunehmen.

## Film-Tipp



### DVD Enkel für Anfänger

Auf Nordic Walking und Senioren-Kurse an der Uni haben die Rentner Karin (Maren Kroymann), Gerhard (Heiner Lauterbach) und Philippa (Barbara Sukowa) keine Lust. Und mit Kindern und Enkeln hatten Karin und Gerhard bislang auch so gar nichts am Hut. Deshalb verhilft Philippa, die als Paten-Oma von Leonie das Leben voll auskostet, den beiden zur unverhofften Grosselternschaft. Im Handumdrehen haben sie zwei lebhaft Paten-Enkel zu versorgen, eine riesige Hüpfburg im Garten stehen und Lego-Steine an den Füßen kleben. Drei nicht mehr ganz blutjunge Anfänger treffen auf Familienwahnsinn für Fortgeschrittene: hyperaktive Patchwork-Geschwister, stirnrunzelnde Helikoptereltern und alleinerziehende Mütter mit ihren Tinder-Profilen inklusive.

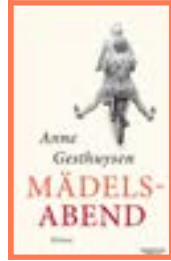


### Sachbuch Das Buch, von dem du dir wünschst, deine Eltern hätten es gelesen

Philippa Perry,  
Ullstein, 2020

Kann ich meinen Eltern verzeihen? Darf ich eingestehen, dass ich als Mutter oder Vater einen Fehler gemacht habe? Ja, sagt die erfahrene Psychotherapeutin Philippa Perry. In ihrem Nr. 1-Bestseller erklärt Philippa Perry, worauf es zwischen Eltern und Kindern wirklich ankommt. Ihr leicht zugängliches und praxisnahes Konzept verrät: – wie unsere eigene Erziehung das Verhältnis zu unseren Kindern beeinflusst – wie wir aus Fehlern lernen (und sie wieder gut machen) – wie man aus negativen Verhaltensmustern ausbricht – wie man mit impulsiven Gefühlen umgeht – wie man lernt, wertschätzend miteinander zu sprechen...

## Buchneuheiten



### Roman Mädelsabend

Anne Gesthuysen,  
Kiepenheuer & Witsch,  
2020

Oma und Enkelin – zwei starke Frauen und die Frage: Wie viel Ehe verträgt ein erfülltes Leben? In ihrem neuen Roman kehrt Anne Gesthuysen zurück an den Niederrhein und spannt den Bogen vom Zweiten Weltkrieg über die piefügen Fünfziger- und die wilden Siebzigerjahre bis in die Gegenwart. Humorvoll und feinfühlig erzählt sie von einer jungen Mutter, die um eine Entscheidung ringt, und von den Herausforderungen einer Jahrzehnte währenden Ehe. Dabei spürt sie der Frage nach, welche Bedeutung Freiheit und Selbstverwirklichung haben, und zeigt, dass es keine einfachen Antworten gibt, nur individuelle Wege zum Glück. «Die Frauen in diesem Roman wachsen einem sofort ans Herz.» Freundin



### Jugendbuch Das Jahr in der Box

Michael Sieben,  
Carlsen, 2020

Eine Geschichte über echte Freundschaft, kras- ses Mobbing, die erste Liebe und einen tragi- schen Tod – aufwühlend, berührend, fesselnd und ziemlich cool. Der Umzug muss sein, sagt Pauls Mutter. Aber Paul will nicht. Nicht packen. Nicht raus aus Opas alter Villa. Und vor allem nicht in die Box schauen, diese Schatulle voller Erinnerungen. Denn was er dort versteckt hat – die Superhelden-Story, die blöden Kondome, das Messer und mehr –, bringt nur das letzte Jahr zurück. Aber Wegsehen hilft nicht. Paul muss sich der Erinnerung stellen, Stück für Stück. Kopfüber in dieses ganze verdammte Drama des Erwachsenwerdens.

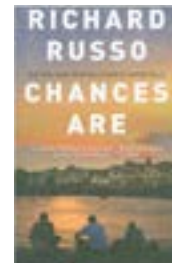


### Roman Schwarzer August: ein Portugal-Krimi

Gil Ribeiro,  
Kiepenheuer & Witsch,  
2020

Ganz Fuseta freut sich: Leander Lost, der so ungewöhnliche wie liebenswerte Austauschkommissar aus Deutschland, darf weiter in Diensten der portugiesischen Polícia Judiciária in Faro ermitteln.

Eine Briefbombe verletzt einen Kommunalpolitiker schwer. Zwei weitere Bomben, die einem Konzernchef und einem Baulöwen gelten, detonieren nicht, entpuppen sich aber bald als gewollte Blindgänger. Graciana Rosado, Carlos Esteves und Leander stehen vor einem Rätsel. Leander muss sich entscheiden, ob er sich für einen Hund mit umgeschnalltem Sprengstoffgürtel in Gefahr begeben soll...



### Englische Literatur Chances are

Richard Russo,  
Atlantic Books, 2020

One beautiful September day, three sixty-six-year-old men convene on Martha's Vineyard, friends ever since meeting in college in the 1960s. They couldn't have been more different then, or even today – Lincoln's a commercial real estate broker, Teddy a tiny-press publisher and Mickey an ageing musician. But each man holds his own secrets, in addition to the monumental mystery that none of them has ever stopped puzzling over since 1971: the disappearance of their friend Jacy. Now, decades later, the distant past interrupts the present as the truth about what happened to Jacy finally emerges, forcing the men to reconsider everything they thought they knew about each other.



## Bucher Gartenbau Ihr kompetenter Gartenpartner

**Bucher Gartenbau AG**  
Postfach 10  
6330 Cham  
T 041 743 00 55  
F 041 743 00 56  
bucher-gartenbau.ch

# Chinderhuus Cham

Die Kinder-  
tagesstätte  
in Cham

Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Kindergarten Eintritt an. Die Gruppenräume sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Aussenbereich lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Die Kinderbetreuung bieten wir an folgenden Standorten in Cham an: Rigistrasse 6, Enikerweg 8 und Heiligkreuzstrasse 5 in Lindencham.

Verein Familie Plus Cham  
Chinderhuus Cham  
Rigistrasse 6, 6330 Cham  
www.chinderhuus-cham.ch  
info@chinderhuus-cham.ch  
041 781 35 52



## Christoph Röllli Malergeschäft AG

Hinterbergstrasse 56  
6312 Steinhausen

Natel 076 326 85 24  
Tel. 041 741 08 14  
Fax 041 741 08 15

info@malerroelli.ch  
www.malerroelli.ch



## Herzlich willkommen im Minigolf Cham

Der Sommer ist noch nicht vorbei.

Minigolf spielen ist bis Ende Oktober bei schönem Wetter möglich.

Auch das idyllisch gelegene Beizli ist offen und lädt ein, den Lunch oder das Feierabend-Bier inmitten einer grünen Oase zu geniessen.

Verlängern Sie die Ferienstimmung bei Spiel, Spass und Gemütlichkeit.

Die Anlage und das Beizli sind im August bei schönem Wetter täglich ab 9 Uhr offen und im September + Oktober ab 11 Uhr.  
Bei unsicherer Wetterlage: 041 780 02 59



miniGolf  
Cham  
Villette

www.minigolf-cham.ch

# HUWILER & PARTNER

Treuhand  
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham  
041 784 21 51  
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch

**OTTO'S****ottos.ch**

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

**NUR  
ONLINE****Donna Olimpia****1898 Rosso****Bolgheri DOC**

2017\*

Traubensorten:  
Cabernet Sauvignon,  
Merlot, Petit Verdot,  
Cabernet Franc

150 cl

Art. 307167

**Magnum**

je Flasche CHF

**49.-**Konkurrenz-  
vergleich **59.-**  
Bestelleinheit 3 Flaschen**Miraval****Provence Rosé****Côtes de Provence**

2019\*

Traubensorten:  
Grenache, Cinsault,  
Syrah, Rolle

150 cl

Art. 212492

**Magnum**

je Flasche CHF

**39.95**statt **55.-**  
Bestelleinheit  
1 Flasche**IHR GÜNSTIGER ONLINE-WEINKELLER****Juan Gil  
Muscat****Jumilla DO**

2019\*

Traubensorte:  
Moscatel

75 cl

Art. 307666



je Flasche CHF

**8.95**Konkurrenz-  
vergleich **13.-**  
Bestelleinheit 12 Flaschen**Donna  
Olimpia  
1898 Bianco****Bolgheri DOC**

2018\*

Traubensorten:  
Vermentino,  
Viognier,  
Petit Manseng

75 cl

Art. 307161



je Flasche CHF

**15.95**statt **21.90**  
Bestelleinheit 6 Flaschen**Piedra Negra  
Rosado****Mendoza**

2019\*

Traubensorte:  
Pinot Gris

75 cl

Art. 307094



je Flasche CHF

**9.95**statt **14.50**  
Bestelleinheit 6 Flaschen**Izadi Reserva****Rioja DOca**

2015\*

Traubensorten:  
Tempranillo

75 cl

Art. 270301



je Flasche CHF

**13.95**Konkurrenz-  
vergleich **19.50**  
Bestelleinheit 6 Flaschen**Can Blau  
Montsant DO**

2017\*

Traubensorten:  
Carinena, Syrah,  
Garnacha

75 cl

Art. 307683



je Flasche CHF

**14.95**Konkurrenz-  
vergleich **21.90**  
Bestelleinheit 12 Flaschen**Tinazzi  
Opera No. 3  
Vino rosso d'Italia**

2017\*

Traubensorten:  
Primitivo di  
Manduria,  
Negroamaro,  
Sangiovese

75 cl

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

Art. 305283

**Auszeichnung:**

98 Punkte

Luca Maroni

je Flasche CHF

**17.95**statt **35.50**  
Bestelleinheit 6 Flaschen**Godina****Campo de Borja DO**

2018\*

Traubensorte:  
Garnacha

75 cl

Art. 307689



je Flasche CHF

**19.95**Konkurrenz-  
vergleich **29.-**  
Bestelleinheit 12 Flaschen**Terravinum  
Reserve****Südafrika**

2015\*

Traubensorten:  
Syrah, Carignan,  
Grenache,

Viognier

75 cl

Art. 271719



je Flasche CHF

**24.95**Konkurrenz-  
vergleich **38.-**  
Bestelleinheit 6 Flaschen

Nur solange Vorrat! \*Jahrgangsänderungen vorbehalten!

**ottos.ch**